

Всесоюзный
Центр
Переводов

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТЕРМИНЫ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО
АКУСТИКЕ



52

МОСКВА 1983

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 52

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО АКУСТИКЕ

Составители

Б.М. Лапшинский, Л.М. Зозуля, С.Г. Кияк,
А.М. Пеленская, А.Я. Шайкевич

Под редакцией

канд. физ. мат. наук Г.В. Пляшко

Москва 1983

Ответственный редактор

И.И. Убин

Век научно-технической революции, период ускоренного научно-технического прогресса, стремительное развитие современного производства затрагивают все сферы нашей деятельности, в том числе и человеческий язык.

Появление новых научных направлений, новых понятий, формирование целого понятийно-исследовательского аппарата наук и методологических представлений, пересмотр устоявшихся методов и поиски новых, более эффективных и отвечающих современному развитию — все это находит свое яркое выражение в первую очередь в подъязыках науки и техники.

Поэтому совершенствование и обогащение подъязыков науки и техники, формирование языка науки, повышение качества переводов зарубежной научной литературы, исследовательская работа в области терминологии, словарные работы приобретают важное научно-практическое и государственное значение.

Выход в свет Тетради новых терминов "Англо-русские термины по акустике" является определенным этапом в исследовании и систематизации подъязыка акустики.

Нет сомнения, что выпуск окажет добрую услугу переводчикам научно-технической литературы и документов, ученым и специалистам данной отрасли науки, преподавателям иностранных языков высших технических учебных заведений, а также может быть использован при работе над учебным переводом.

Я.С. Подстригач,
академик Академии наук
Украинской ССР

Предлагаемый выпуск — результат работы по переводам зарубежной научно-технической литературы, выполненным в Институте прикладных проблем механики и математики АН УССР, Львовском государственном медицинском институте, в основном, по материалам зарубежной научной периодики.

Самым богатым и разнообразным источником новой англоязычной терминологии в области акустики оказался *Journal of the Acoustical Society of America*, в меньшей мере использованы *Journal of Sound and Vibration* и международный журнал *Acustica* (Цюрих). Значительная часть новой терминологии почерпнута из справочных изданий, особенно из международной энциклопедии *Sound* (L., 1974), а также из *Pugh E., Second Dictionary of Acronyms and Abbreviations* (L., 1974), *Handbook of Sensory Physiology* (Keidel W.D., Neff W.D., eds.), v. 5, (NY, 1976), *Handbook of Perception* (Carterette E.C., Friedman M.P., eds.), v. 4 (NY, 1978). Использовались также монографии и издания учебного характера: *Pierce A. Acoustics*, (NY, 1981), *Acoustical holography, v. 9/Visualization and characterization of tissues/* (NY, 1980), *Ultrasound: its applications in medicine and biology* (Amsterdam, 1978), *Sound Transmission through a Fluctuating Ocean* (Cambridge, 1979), *Urick R.J., Sound Propagation in the Sea* (Washington, 1979).

В тетрадь включены новые термины по акустике, возникшие в 1960–1970-х г.г. (например, такие как *fifth sound*, возникший в 1979), а также старые термины (вроде *dichotic* и т.п.), по какой-либо причине отсутствующие в общих и специальных англо-русских словарях. При этом учтены Англо-русский политехнический словарь (под ред. А.Е. Чернухина, 4 изд., М., 1979), Кочеров Н.П. и др., Англо-русский акустический словарь, М., 1965, Англо-русский физический словарь (под ред. Д.М. Толстого, М., 1978), В.И. Рыдник, Англо-русские термины по физике, М., 1981. Термины, представленные в этих словарях, включались в тетрадь лишь в тех случаях, когда для них предлагаются новые русские эквиваленты или новые толкования (подобные термины сопровождаются знаком *).

Словарная статья в настоящей тетради построена следующим образом: вслед за английским термином с новой строки дает-

ся русский эквивалент, за которым в квадратных скобках следует толкование или пояснения. В косых скобках приводятся варианты, заменяющие непосредственно предшествующее слово: так, словарная статья *body diffraction/baffle/effect* объединяет два варианта *body diffraction effect* и *body baffle effect*. В круглых скобках даются факультативные элементы терминов (не учитываемые в алфавитном порядке), а в разделе "Сокращения" – английская расшифровка акронимов. В пределах толкований круглые скобки используются в обычной своей функции.

Выражаем искреннюю благодарность научным сотрудникам Института прикладных проблем механики и математики АН УССР Ю.А. Чернухе, А.П. Пиддубняку, Я.И. Елейко, Р.С. Починайко, заведующему отделом ПНТИ Г.П. Завадке, доценту Львовского государственного медицинского института И.И.Канюку, сотрудникам отдела Методов физико-механического моделирования, всем сотрудникам ИППМ АН УССР и Львовского мединститута, оказавшим помощь в процессе работы над выпуском.

Все замечания и уточнения будут приняты нами с благодарностью и учтены в дальнейшей работе.

А

1. A mode /scan/

режим А [простейший режим работы сканирующего устройства, при котором используется единственная линия визирования]

2. abnormal sound

аномальный звук [слышимый звук, принимаемый на расстоянии 200–300 км от места взрыва и не принимаемый на более близких расстояниях]

3. absorptive material

(звук)поглощающий материал

4. acoustextile

акустическая/звукопоглощающая/ ткань

5. Acousti-Celotex

звукоизолирующая плитка Селотекс [перфорированная акустическая плитка из пресованного тростника]

6. acoustic agglomeration

акустическая агломерация [агломерация частиц, обусловленная действием акустических волн]

7. acoustic amplification

усиление звука

8. acoustic analogy

акустическая аналогия [решение аэродинамических задач по аналогии с акустическими]

9. acoustic antenna array

акустическая антенная решетка

10. acoustic array

акустическая решетка

11. acoustic axis

акустическая ось [линия симметрии, проходящая через фокусы и полюсы линз и зеркал; некоторое выбранное направление в кристалле, в котором совмещаются направление потока акустической энергии и направление распространения волны]

12. acoustic-beam probing technique

лазерно-акустическое зондирование [метод изучения скорости и ослабления звука, при котором с помощью лазерного луча определяется вектор акустической волны заданной частоты]

13. acoustic capacitance

см. acoustic compliance

14. acoustic carrier

акустический носитель [информации]

15. **acoustic cavitation**
акустическая кавитация
[кавитация, вызываемая рас-
пространением звука в жид-
кости]
16. **acoustic center**
акустический центр [центр
кривизны фронта акустичес-
кой волны]
17. **acoustic compensator**
акустический компенсатор
[устройство, меняющее час-
отные характеристики акус-
тического преобразователя]
18. **acoustic compliance***
акустическая податливость
/сжимаемость/, емкостное
акустическое сопротивление
[реактивное акустическое со-
противление аналогичное ем-
костному сопротивлению в
электрических цепях]
19. **acoustic conditioning**
см. **acoustic treatment**
20. **acoustic coupling**
акустическая связь [об-
мен акустической энергией
между двумя звуковыми вол-
нами, распространяющимися в
средах с разным акустичес-
ким сопротивлением]
21. **acoustic cross-section**
см. **acoustic scattering area**
22. **acoustic current meter**
акустический гидрометр
23. **acoustic emission**
акустическая эмиссия
[волны напряжений, возника-
ющие при динамических про-
цессах в разных материалах]
24. **acoustic emission pulse**
импульс акустической
эмиссии
25. **acoustic emission rate**
частота сигналов акусти-
ческой эмиссии
26. **acoustic(al) enclosure**
звуковая полость /камера/
звукоизолятор
27. **acoustic equalizer**
см. **acoustic compensator**
28. **acoustic feedback**
акустическая обратная
связь
29. **acoustic filtration**
акустическая фильтрация
[выделение звуковых волн с
определенными параметрами
из интегрального спектра]
30. **acoustic (energy) flux**
поток звуковой энергии
31. **acoustic focusing**
фокусировка звука
32. **acoustic gain**
усиление звука [в слухо-
вом аппарате (измеряется в
дБ)]
33. **acoustic generation**
генерация звука

34. acoustic gravity waves
гравитационно-акустические волны [долгопериодические колебания звукового давления, распространяющиеся вверх в атмосфере/период ≈350/]

35. acoustic imaging
акустическое изображение, визуализация акустических колебаний

36. acoustic immitance
звуковой иммитанс [сочетание сопротивления и проводимости (о слуховой системе)]

37. acoustic insulation factor
коэффициент звукоизоляции [модификация EPNL с учетом типичного поглощения рассматриваемого помещения]

38. acoustic-intensity angular spectral density
угловая спектральная плотность акустической интенсивности [пространственный аналог временной спектральной плотности энергосыделения]

39. acoustic interferometry
акустическая интерферометрия

40. acoustic jaw reflex
челюстной акустический рефлекс [сономоторная реакция на акустический стимул,

регулярно отмечаемая в мышцах челюсти]

41. acoustic labyrinth
1. акустический лабиринт, лабиринтный рупор [в громкоговорителе]
2. улитка (уха) [то же, что и cochlea]

42. acoustic leak
звуковая утечка [нарушение звуковой изоляции /на-пример, шлемофона/]

43. acoustic levitation
акустическая левитация [парение в воздухе или жидкости, вызываемое акустическими средствами]

44. acoustic lining
звукоизолирующая /акустическая/ прокладка

45. acoustic load
акустическая нагрузка [на звуковую среду, вызываемая преобразователем]

46. acoustic locus
акустический локус [местоположение источника звука в психоакустических экспериментах]

47. acoustic marker
акустический маркер [акустический излучатель, применяемый в гидроакустических исследованиях]

48. acoustic micrograph
видеограмма акустического микроскопа [изображение

на дисплее, создаваемое
акустическим микроскопом]

49. acoustic microscope
акустический микроскоп
[устройство, в котором облучаемый ультразвуком объект сканируется лазерным лучом, преобразующим акустическую энергию в видимое изображение на дисплее]

50. acoustic microscopy
акустическая микроскопия
[позволяет фиксировать физические механические свойства образца, не зависящие от его оптических свойств]

51. acoustic microstreaming
акустический микропоток
[поток микрочастиц, вызываемый в сосудах действием ультразвука]

52. acoustic mismatch
рассогласование акустического сопротивления [на поверхности раздела между жидким гелием и твердым телом]

53. acoustic momentum
количество акустического движения

54. acoustic nonlinearity parameter
нелинейный акустический параметр [используется для изучения строения жидкости]

55. acoustic(al) panel
звукопоглощающая панель

56. acoustic path
траектория /путь/ звука

57. acoustic perfume
см. noise perfume

58. acoustic position control
акустическая фиксация положения [фиксация положения объекта при помощи акустической левитации /в условиях невесомости/]

59. acoustic radiation efficiency
акустическая отдача [отдача вибрирующей поверхности]

60. acoustic reconstruction
акустическая реконструкция, восстановление звука [в акустической голографии]

61. acoustic reflex, acoustic middle ear (muscle) reflex

акустический рефлекс среднего уха [сокращение мышц среднего уха в ответ на акустический сигнал (вызывает сильное изменение акустического импеданса барабанной перепонки). Акустический рефлекс наблюдается в обоих ушах, даже если сигнал подается только на одно ухо]

62. acoustic repeater
повторитель акустических сигналов

63. acoustic scattering area
площадь рассеяния звуко-

вых волн [относительная сила эхо-сигнала от цели: площадь гипотетической идеально отражающей плоскости, перпендикулярной к набегающим волнам, которая создала бы соответствующее эхо]

64. acoustic shadow
зона молчания, звуковая тень

65. acoustic shielding
акустическое экранирование

66. acoustic submarine teletyping
гидроакустический теле-
таип [устройство с буквенной
клавиатурой, позволяющее
акванавту общаться с поверх-
ностью при помощи кодируе-
мых ультразвуковых сигна-
лов]

67. acoustic tracking
акустическое слежение
[о подводных объектах]

68. acoustic trauma
акустическая травма
[повреждение органа слуха,
вызванное звуком чрезмер-
ной интенсивности]

69. acoustic(al) treatment
акустическая обработка
[придание тех или иных
свойств помещению при помо-
щи конструктивных модифика-
ций или специальной обработ-
ки стен, потолка, пола]

70. acoustic vault
акустический свод [создаю-

щий нежелательные концент-
рации звука в некоторых час-
тях зала]

71. acoustic viscosimeter
акустический вискозиметр

72. acoustic wedge wave
акустическая клиновья
волна [волна, распространяю-
щаяся по ребру, образуемому
ортогональными гранями твер-
дого тела]

73. acoustic window
акустическое окно [учас-
ток, слабо поглощающий
(ультра)звуковые волны, на-
пример, межреберное прост-
ранство при эхокардиографии]

74. acoustic(al) window
смотровое (акустическое)
окно [между студией звуко-
записи и комнатой управле-
ния]

75. acoustical birefringence
см. acoustoelastic effect

76. acoustical ceiling
акустический потолок [по-
толок с сильным звукопогло-
щением]

77. acoustical cleaning
(ультра)звуковая очистка

78. acoustical comfort
акустический комфорт
субъективное ощущение опти-
мального слушания (особ.
при отсутствии нежелатель-
ных шумов)

79. *acoustical inhomogeneities*
неоднородности акустической среды

80. *acoustical room response*
акустические свойства помещения

81. *acoustical seal*
акустический сальник [например, у шлемофона]

82. *acoustically compact source*
акустически компактный источник [чья размеры малы по сравнению с длиной волны, ср. *distributed source*]

83. *acoustically compliant*
акустически гибкий

84. *acoustically hard*
акустически жесткий [о материалах, у которых силовая амплитуда (соответственно – вибродвижущая сила) превышает колебательную амплитуду]

85. *acoustically illuminated*
облучаемый акустически

86. *acoustically insulated*
звукоизолированный

87. *acoustically Q-switched*
лазер с акустической модуляцией добротности

88. *acoustically rigid*
акустически жесткий [об элементах конструкций]

89. *acoustically soft*
акустически мягкий [ср. *acoustically hard*]

90. *acoustically transparent*
акустически прозрачный [о среде, слабо поглощающей и плохо отражающей звуковые волны]

91. *acoustoconductivity*
акустопроводимость [проводимость полупроводника, вызываемая акустической волной]

92. *acoustoelastic effect*
акустоэластический эффект [возникновение двух оптических осей с разными коэффициентами преломления при прохождении ультразвука сквозь прозрачный материал]

93. *acoustoelectronics*
акустоэлектроника [раздел акустики, возникший на стыке физики твердого тела, радиоэлектроники и физики полупроводников]

94. *acousto-optic (laser) deflector*
акустооптический дефлектор луча лазера

95. *acousto-resistance effect*
эффект акустоэлектросопротивления [влияние акустических поверхностных волн на электрические поля]

96. *active noise absorber*
активный шумопоглотитель

97. active sound absorption
активное звукопоглощение
[при помощи деструктивной интерференции]
98. actual quiet
абсолютная тишина [ср. effective quiet]
99. adaptive beamformer
адаптивный лучеформируватель [для выявления сигнала неизвестной формы волны (улучшает детектирующую способность гидроакустической антенны)]
100. additional masking
добавочная маскировка [создаваемая одновременным применением предшествующей и последующей маскировки]
101. adjustable acoustics
регулируемая акустика [помещения]
102. admittance film /sheet/
пленка, проводящая акустический сигнал
103. aerial sounding line
воздушный звуколокатор [сонар, подвешенный к самолету и сохраняющий с ним электрическую связь]
104. aero-acoustic environment
аэроакустическое окружение [как правило, в связи с аэродромами]
105. aero-acoustically clean aircraft
самолет, не загрязняющий акустически окружающую среду
106. aerodynamic sound
звук аэродинамического происхождения
107. aerothermoacoustics
аэротермоакустика [изучает тепловые и акустические поля верхних слоев атмосферы]
108. "afternoon effect"
"послеполуденный эффект" [регулярное уменьшение дистанции эхо-сигналов в безветренные солнечные дни (в поверхностном слое океана)]
109. Ahead Search Classify Sonar
гидролокатор поиска и опознавания [для эхолокации в придонном слое]
110. air acoustics
аэроакустика
111. air-bone gap
разность звукопроводимости между воздухом и костью
112. air-borne
передаваемый через воздух [о звуке, ср. structure-borne]
113. air dropped linear acoustic detector
парашютируемый линейный

акустический детектор [автоматически выстраивающий в одну линию цепь гидрофонов]

114. air-frame noise

шум от корпуса самолета [независимо от шума мотора]

115. air seismology

атмосферная сейсмология [изучение метеорологии верхних слоев атмосферы путем анализа аномального звука]

116. air-to-air gain

см. acoustic gain

117. all-bottom

с преобладанием низких частот [о звуке]

118. all-top

с преобладанием верхних частот [о звуке]

119. ambiophony

амбиофония [система (разработанная фирмой Филипс) усиления времени реверберации зала (или студии) при помощи магнитофона со многими воспроизводящими головками, осуществляющими необходимую временную задержку для громкоговорителей, расставленных в зале]

120. amplitopic

амплитический [способный различать амплитуду звуковых сигналов (о нейронах и участках слухового аппарата)]

121. amplitude weighing

см. apodization

122. (electronic) analog ear
электронный аналог уха [моделирующий работу внутреннего уха]

123. (electronic) analog vocal tract

электронный аналог голосового аппарата

124. analysis/synthesis system

система анализа через синтез [в автоматическом анализе речи]

125. anchoring effect

"якорный эффект" [влияние предшествующих звуков (чаще согласных) на идентификацию последующих звуков (гласных)]

126. anechoic (calibration) tank

заглушенный бак /резервуар/ [имитирующий условия свободного поля]

127. anharmonic n.

негармонический компонент сложного тона [не кратный основному тону]

128. animal sonar

эхолокатор животных

129. anomalous echo

эхо от измененного органа [в ультразвуковой диагностике]

130. antenna beamwidth

ширина диаграммы направленности [излучателя]

131. antiphase copy
противофазная копия
[звука]
132. antiphasic
противофазный
133. antivibration mount
противовибрационная установка
134. aperiodic pulse
апериодический импульс
135. aperiodic transition
апериодический переход
[формант, ср. vocalic transition.]
136. aperture effect
см. slit effect
137. apodization
аподизация [подавление или расширение боковых лестцов в акустической голограмме]
138. architectural electroacoustics
архитектурная электроакустика [изменение акустических свойств помещений при помощи электроакустической техники и электроники]
139. assisted resonance
усиленный резонанс [система увеличения времени реверберации зала при помощи резонаторов Гельмгольца (с микрофоном, усилителем и громкоговорителем), настроенных на определенную частоту каждый]
140. at sea
см. sea-going
141. attack time
время нарастания сигнала
[время реакции усилителя-ограничителя на неожиданное усиление входного сигнала, ср. release time]
142. audible duration
слышимая длительность
[звука]
143. audio engineering
звуковая техника
144. audio oscillator*
генератор звуковых колебаний
145. Audio Plate
Аудиопластина [громкоговоритель фирмы Баркус-Берри, в котором большой пьезоэлектрический элемент возбуждает колебания стеклянной пластины]
146. audio teleconference
аудителесовещание, радиоперекличка
147. audioichthyotron
аудиоихтиотрон [прибор для проверки слуховых способностей у рыб]
148. audiometric configuration of the ear
конфигурация уха, влияющая на его аудиометрические характеристики [особенно о деформированном ухе]

149. audition zone
диапазон слышимости [то же, что и auditory (sensation) area]
150. auditory fatigue
см. TTS
151. auditory localization
слуховая локализация
[субъективное определение местоположения источника звука (в психоакустических экспериментах)]
152. auditory-motor formant tracking
аудиомоторное слежение за формантами [устное воспроизведение картины формантов, используемое для развития навыка имитации речи]
153. auditory psychophysics
психофизика слухового восприятия
154. auditory sensitivity
слуховая чувствительность
155. auditory spatial acuity
пространственная острота слуха [определяемая по минимуму углового разрешения]
156. auditory speech code
слуховое кодирование речи [преобразование гласного текста в акустические сигналы, грубо воспроизводящее движение интонации]
157. auditory tuning
слуховая настройка
158. aural privacy
слуховая изолированность [отключенность индивида от внешней акустической среды]
159. aural overload
слуховая перегрузка
160. aural rehabilitation
восстановление слуха
161. auroral infrasonic (bow) waves
инфразвуковые волны северного сияния
162. automatic speech segmentation
автоматическая сегментация речи
163. average discharge rate
средняя частота разрядов [нейрона]
164. A-weighted
амплитудно-взвешенный
- В
165. В mode /scan/
режим В [о работе акустического преобразователя, передвигаемого таким образом, что линия визирования остается в одной плоскости и на дисплее отражаются азимут и расстояние до цели]
166. backward interference
последующая интерференция [интерференция в мозгу сигнала и последующего шума]

167. backward masking

последующая /обратная/
маскировка [подавление сиг-
нала последующим шумом в
опытах по восприятию звука]

168. "bandbreak"

разрыв полосы частот [не-
регулярность в характери-
стике вибрации]

169. bark

барк [единица длины
(1,3 мм) для измерения
нейронов уха (в честь Баркха-
узена)]

170. barometric wave

барометрическая волна
[разновидность гравитационно-
акустических волн в атмосфе-
ре (например, от ядерных
взрывов)]

171. bass boost

усиление низких тонов

172. bass reflex

отражение низов [модифи-
кация звука диафрагмы гром-
коговорителя, усиливающая
низкие частоты спектра]

173. beam spreading

уширение звукового пучка
[в результате дифракции]

174. beam steering

управление лучом [управ-
ление траекторией акустичес-
ких импульсов]

175. beamform v.

располагать гидрофоны та-
ким образом, чтобы разреша-

ющие характеристики антен-
ны были наилучшими

176. beamformer

лучеформируватель [ан-
тенна, оптимизирующая на-
правление звукового луча
от цели]

177. beamforming

лучеформирование [метод
обработки сигнала при помо-
щи линейной решетки датчи-
ков, оптимизирующий опреде-
ление азимута источника зву-
ка в дальнем поле]

178. bearing error

ошибка азимута

179. beat method

гетеродинный метод [ка-
либровки источника звука]

180. Békésy audiometry

см. self-recording audiomet-
ry

181. best amplitude

оптимальная амплитуда
[амплитуда, на которую опти-
мальным образом реагирует
данный нейрон]

182. best (excitatory) fre-
quency, (neutral) best fre-
quency

оптимальная частота
[частота, на которую опти-
мальным образом реагирует
данный нейрон]

183. bias edge effect

эффект "краевого притя-
жения" [в опытах по разли-

чению интенсивности звуков разного тона тенденция завышать интенсивность звука у верхнего предела диапазона частот и занижать ее у нижнего края диапазона]

184. binaural*

бинауральный [в психоакустике: связанный с восприятием двумя ушами]

185. binaural analysis

бинауральный анализ [изучение взаимодействия сигнала и маскира (при разных комбинациях стимулов в правом и левом ушах)]

186. binaural beat

бинауральное биение [в психоакустических опытах переход единого слитного образа в два отдельных образа]

187. binaural interaction

бинауральное взаимодействие [взаимодействие правого и левого уха]

188. bioacoustic signals

биоакустические сигналы [акустические сигналы от животных, воспринимаемые аппаратурой]

189. bioacoustics

биоакустика [изучает звуки, издаваемые животными, их звуковое общение и ориентацию в пространстве при помощи эхолокации]

190. biological base line

усредненная аудиограмма контрольной группы [с которой сравниваются характеристики экспериментальной группы (при проверке слуха)]

191. biological scatterers

биологические рассеиватели [живые обитатели моря, вызывающие рассеяние звука]

192. biophonetics

биофонетика [междисциплинарная область, включающая артикуляционную и акустическую фонетику, физиологию речи, восприятие речи, эволюционную биологию и поэтику]

193. biosonar systems

биосонары [системы эхолокации у животных]

194. Bjerkness forces

силы Бьеркнесса [действующие на пузырьки кавитации]

195. blanking

исчезновение звука [при взаимодействии сигнала и шума в опытах по восприятию звука]

196. bleach-out method

метод обесцвечивания [метод ультразвуковой визуализации экспонированием окрашенной фотопластинки в присутствии разбавленного раствора белил, обесцвечивающего пластинку в точках по-

вышенной интенсивности ультразвука]

197. blend adjustment

юстировка смешением
[сигналов из разных каналов]

198. Bleustein-Gulyaev wave

волна Гуляева-Блюхштейна
[вид пьезоэлектрической волны]

199. blood flowmeter

реометр кровеносных сосудов
[ультразвуковой]

200. blood velocimeter

измеритель скорости кровотока

201. blooping

"блупинг" [ликвидация щелчка в месте склейки звуковой дорожки киноплёнки наложением непрозрачного контура на позитив или перфорацией соответствующего места негатива]

202. blow-down quieter

глушитель [для тех ситуаций, когда газ, находящийся под давлением, вырывается наружу]

203. body diffraction/baffle effect

эффект дифракции от тела
[на котором находится слуховой аппарат]

204. boiling detection

определение места кипения
[акустическими средствами,

например, в ядерном реакторе]

205. bone conduction

костная проводимость

206. bone (conduction)

vibrator

костный вибратор
[устройство, передающее колебания через кости черепа и служащее для аудиометрического обследования пациентов с значительным поражением слуха]

207. "bone welding"

см. osteosynthesis

208. boom*

поворотное устройство
[приемной акустической системы, например, гидрофона]

209. borehole wave propagation

распространение волн в буровой скважине

210. bottom dissipation

диссипация звука морским дном

211. bounce*

"отскок", одиночное отражение сигнала

212. bow wave*

1. головная ударная волна [общ. акуст.];

2. носовая волна корабля [гидроакуст.]

213. Bragg diffraction

дифракция Брэгга [кон-

структивная интерференция монохроматического света, нормально падающего на ультразвуковую волну в прозрачной среде]

214. breaking wave process
процесс прерывания волны

215. "breathing" mode
"дышащая" мода [пульсация пузырьков кавитации]

216. brilliance, -ncy
"блеск" звука [субъективное ощущение яркости звука в помещении, легко откликающемся на высокие частоты и характеризующемся адекватностью времени реверберации на этих частотах]

217. Brillouin scattering
рассеяние Бриллюэна [рассеяние света под действием ультразвуковых волн ($10^9 - 10^{13}$ Гц), возбуждаемых тепловой вибрацией молекул]

218. broadcast v.*
излучать [акустическую энергию, колебания и т.п.]

219. Brunt-Väisälä /buoyancy/ frequency
частота Брунта-Вэйсэля, частота выталкивательной силы [мера стратификации океана: до 3 циклов в час у поверхности, до 0,2 - у дна]

220. bubble swarm acoustics
акустические свойства скопления пузырьков

221. "bullfrog" effect
эффект "квакания" [возвращение импульса (без изменения частоты), напоминающего квакание лягушки]

222. burst (type) acoustic emission
дискретная акустическая эмиссия

С

223. C mode /scan/
режим С [режим работы преобразователя, (при заданном расстоянии до цели) отражающего на дисплее азимут и вертикальный угол]

224. captioned TV system
телевизионная система с субтитрами для глухих [работающая при включении специального кодирующего устройства]

225. cardiac ultrascop
кардиологический ультразвукоскоп [ультразвуковое устройство для визуализации сердца]

226. cardioid microphone
кардиоидный микрофон [направленный микрофон с диаграммой направленности в виде сердца]

227. case noise

шум от соприкосновения корпуса слухового аппарата с другими предметами [например, с одеждой]

228. catacoustic system

катакустическая система [активная система гидролокации]

229. categorical perception

категориальное восприятие [группировка воспринимаемых стимулов в классы (категории) не в строгом согласии с физической характеристикой стимула (например, группировка звуков в фонемные классы)]

230. causal absorption

поглощение проскальзывания [в результате внутреннего трения]

231. causal wave

волна проскальзывания [волна, распространяющаяся через контактирующие поверхности]

232. cavitation nuclei

микроскопические пузырьки [в жидкости, служащие центрами образования более крупных пузырьков при кавитации]

233. cavitation threshold

порог кавитации [интенсивность звукового поля, при которой начинается кавитация, характеризующаяся возрастанием акустических потерь, не-

линейных искажений, появлением шума кавитации]

234. Celotex tile

см. Acousti-Celotex

235. central hearing loss

потеря слуха в результате мозговых нарушений

236. "central spectrum"

"центральный спектр" [спектр сложных тонов, создаваемый центральным процессором при бинауральном слушании]

237. centripetal acceleration noise

шум от источника звука, вращающегося по круговой орбите с переменной скоростью

238. cepstral

цепстральный [относящийся к цепструму; характеризующий спектральную огибающую речевого сигнала]

239. cepstrum

цепструм [фурье-образ спектра уровней звукового давления, используемый в эхо-локации, анализе речи, обработке изображений]

240. cerebral deafness

глухота вследствие поражения головного мозга

241. channeling of sound

каналирование звука

242. characteristic frequency

см. best frequency

243. chemical ultrasonics
химическая ультразвука
[область изучения взаимодействия ультразвукового поля с химическими процессами]

244. chirp signal
сигнал щебетания

245. choice reaction time
(CRT)
время принятия решения
[в психоакустических опытах]

246. chromotropism
хромотропизм [изменение цвета некоторых материалов при облучении ультразвуком]

247. circumaural
околоушной [ср. supra-aural (о наушниках, прокладках и т.п.)]

248. circumferential wave
см. creeping wave

249. clock oscillator
синхронизирующий осциллятор

250. closed-sound system
замкнутая звуковая система [об условиях проведения психоакустических экспериментов без притока внешних звуковых стимулов (например, в наушниках), ср. open-sound system]

251. clutter-limited conditions
условия, ограниченные местными помехами

252. coast noise
шум побережья

253. cochlear microphonic n.
микрофонный потенциал (улитки), кохлеарный микрофонный эффект [повторяющий форму механических колебаний базилярной мембраны]

254. (implanted) cochlear prosthesis
протез улитки

255. cocktail-party effect
эффект "вечеринки", "коктейль-парти эффект" [1. (в арх. акуст.) повышение общего уровня шума в помещении, где много людей ведут разговоры одновременно, что заставляет индивидов сближаться в небольшие группы и говорить громче. 2. (в психоакуст.) способность человеческого мозга селективно реагировать на необходимый акустический сигнал. Так, на шумной вечеринке можно слышать диалог в дальнем конце комнаты, если это необходимо слушающему]

256. coded stereo
кодированная стереофоническая запись [не непосредственно от правого и левого каналов]

257. coherent noise
когерентный шум [компоненты шума со сходной формой волны, полученные при проигрывании от разных до-

рожек магнитной ленты (например, в результате продольных колебаний ленты)

258. coincidence effect

эффект совпадения [набегающей звуковой волны и собственных изгибных волн в стене; приводит к увеличению звуковой проводимости стены]

259. coincidence frequency

частота совпадения [на которой эффект совпадения максимален]

260. collapse cavitation

кавитация, вызванная коллапсом [микробузырьков]

261. color ultrasonography

цветная ультрасонография [отражение на дисплее эхосигналов разной интенсивности при помощи разных цветов]

262. coloration of sound

окрашивание звука [усиление одной или нескольких частот звука, передаваемого в помещение, в результате специфических резонансов этого помещения]

263. colored noise

цветной шум [любой шум, отличный от белого шума (с равномерным распределением энергии по всем частотам спектра)]

264. coloring of sound

окраска звука [добавление или усиление каких-то частот звукового спектра]

265. comb

гребенка (частот) [результат гребенчатой фильтрации]

266. comb v.

"прочесывать" [осуществлять гребенчатую фильтрацию]

267. comb-filtered noise

шум, отфильтрованный "прочесыванием"

268. comb filtering

гребенчатая фильтрация, "прочесывание" [смешивание широкополосного шума с его же копией, задержанной во времени, что приводит к сигналу, в котором энергия распределена синусоидально относительно линейной шкалы частот]

269. combined Echo-Doppler device

комбинированное эхо-доплеровское устройство [одновременно дающее информацию о структуре изучаемого объекта и о динамических процессах, происходящих в нем]

270. comfortable effort level

уровень удобства речепроизводства [оптимальный уровень интенсивности, не требующий от говорящего никакого напряжения]

271. combmag

коммаг [изображение и магнитная звуковая дорожка на одной пленке]

272. comopt

комопт [изображение и оптическая звуковая дорожка на одной пленке]

273. compatible stereo system

совместимая стереофоническая система [допускающая также качественное монофоническое воспроизведение]

274. composite print

комбинированный позитив [с изображением и звуковой дорожкой на одной пленке]

275. conductive hearing loss

потеря слуха вследствие поражения звукопроводящего аппарата

276. confusion matrix

матрица смешения [фиксирующая случаи ошибочной идентификации фонем в фонетических экспериментах]

277. constant frequency peak

постоянный частотный пик [область высокой спектральной энергии, появляющаяся независимо от частоты основного тона]

278. continuous acoustic emission

непрерывная акустическая эмиссия [очень слабые устойчивые колебания высокой частоты, наблюдающиеся в деформируемом металле, ср. burst acoustic emission]

279. continuous beam

сплошная /неразрезная/ балка

280. contralateral

контралатеральный [подавляемый на противоположное ухо (о сигналах в психоакустических опытах)]

281. control wave

управляющая волна [вызывающая видоизменение других волн (например, при подавлении шума)]

282. controlled acoustic environment

контролируемое акустическое окружение [например, в помещениях для калибровки акустических приборов]

283. convergence gain

усиление фокусировки [уменьшение потерь звука в зоне фокусировки по сравнению с обычными потерями на сферическую расходимость]

284. convergence zone

зона фокусировки [точки минимальных потерь передачи в подводном звуковом канале, ср. shadow zone]

285. conversation frustration

невозможность вести разговор в результате эффекта "вечеринки"

286. cosine noise

см. comb-filtered noise

287. coupling (medium)
 контактное вещество
 [между источником ультразвуковых колебаний и изучаемым объектом (в дефектоскопии, диагностике и т.п.)]
288. coverage
 "покрытие" [зона действия громкоговорителей]
289. creeping wave.
 ползучая волна [поверхностная волна напряжений, в частности, отмечаемая на поверхности земли на очень больших расстояниях от источника звука (вопреки расчетам геометрической акустики)]
290. critical band (width)
 критическая полоса частот [узкая полоса частот вокруг сигнала, в которой этот сигнал может подавляться шумом соответствующей частоты]
291. critical depth
 критическая глубина
 [нижний предел глубоководного звукового канала]
292. critical height
 критическая высота [на которой скорость гравитационно-акустической волны совпадает со скоростью ветра]
293. critical ratio
 см. critical band
294. cross-clutter echo
 наложенные эхо-сигналы от местных помех [ср.

от местных помех [ср. self-clutter echo]

295. cross hearing
 перекрестное слушание
 [при котором сигнал, поступающий в одно ухо, передается через кости головы и слышен в противоположном ухе]
296. cubic difference tone (CDT)
 кубический разностный тон
 [субъективно воспринимаемый тон с частотой $2f_1 - f_2$, образующийся при прослушивании тонов 1 и 2 с частотой f_1 и f_2 ($f_2 > f_1$)]
297. cue-reversal point
 точка поворота сигнала
 [точка в диапазоне от 0 до 1 мсек, ниже которой увеличение интерауральной задержки заставляет бинауральный образ сдвигаться вбок. Выше этой точки увеличение задержки вызывает возвращение к центру]
298. cue signal
 сигнал [акустический сигнал, несущий специфическую информацию]
299. cycloramic
 с наличием стереотонов
300. damage-risk number
 показатель опасности для

D

слуха [учитывающий уровень шума, период воздействия, индивидуальную чувствительность, возраст, рабочий стаж, прошлый опыт, прошлую потерю слуха, общее здоровье]

301. dark current noise
шум темнового тока

302. dead end
"глухая" зона [часть помещения (особенно та, где находятся слушатели), в которой сконцентрированы звукопоглощающие материалы]

303. dead studio
заглушенная студия [с коротким временем реверберации, пригодна для записи речи, поп-музыки, особых эффектов]

304. Debye-Sears effect
эффект Дебая-Сирса [дифракция света периодически колебаниями плотности жидкости, облучаемой ультразвуком]

305. decay-curve averaging method /technique/
метод усреднения кривых затухания [в измерении времени реверберации]

306. declination*
падение [частоты основного тона в утвердительном предложении]

307. decompression wave
волна декомпрессии

308. deep scattering layer
глубоководный рассеивающий слой [изобилующий живыми организмами (на глубинах порядка 500 м)]

309. deep sound channel
глубоководный звуковой канал [область пониженной скорости звука в океане (в тропиках на глубине ≈ 1 км), куда стягиваются траектории звуковых лучей и где они канализуются в горизонтальном направлении]

310. deep sound channel axis
ось глубоководного звукового канала [линия (поверхность) минимальной скорости звука в океане]

311. deep sound channel ray
звуковой луч, захваченный глубоководным звуковым каналом

312. degausser
1. размагничиватель магнитной головки [для борьбы с шумом постоянного тока];
2. электромагнит разового стирания

313. degraded signal
ослабленный сигнал

314. dereverberation
дереверберация [гашение реверберации]

315. detection capability
обнаруживаемость [подводных объектов]

316. detectophone

детектофон [акустический датчик, предназначенный для обнаружения сигнала (а не для качественного его воспроизведения)]

317. deterministic ray

детерминистский (звуковой) луч [звуковой луч, определяемый исключительно профилем скорости звука без учета флуктуаций]

318. Deutlichkeit

доля звуковой энергии, полученной за 50 мс от начала приема, [ср. Haas effect]

319. dialog studio

студия звукозаписи диалога [на киностудии]

320. dichotic

дихотический [об условиях проведения психоакустических экспериментов, в которых соотношение сигнала и маскира различно в правом и левом ушах]

321. diffuse-field method

метод рассеянного поля [измерение шума машины в реверберационной камере]

322. digital pulse generator

цифровой генератор импульсов

323. dilatational wave

(см. P wave)

324. diotic

диотический [об условиях

проведения психоакустических экспериментов с одним и тем же соотношением сигнала и маскира в обоих ушах]

325. diplacusis

диплакуз [расхождение высоты одного и того же тонального сигнала в разных ушах]

326. direct masking

прямая /одновременная/ маскировка [одновременное предъявление тона и маскирующего шума]

327. directional acoustic transducer

направленная акустическая антенна

328. directional Doppler flowmeter

направленный доплеровский реометр [указывает направление тока крови]

329. directional siren

направленная сирена [(у специальных автомашин) с электронным переключением с узкого пучка на широкий при приближении к перекрестку]

330. directional sound source

направленный источник звука

331. discrete-frequency technique

метод дискретных частот [использующий 2 микрофона

на стенках трубки для определения акустических свойств отверстий]

332. distance receptor

рецептор расстояния [о биологическом сонаре]

333. distributed source

(акустически) распределенный источник (звука) [с размерами, сопоставимыми с длиной волны, ср. acoustically compact source]

334. Doppler (flowmeter)

доплер [ультразвуковой реометр кровеносных сосудов]

335. Doppler distortion

искажение частоты вследствие эффекта Доплера

336. Doppler spread

доплеровское растяжение [фазовая модуляция, связанная с рассеянием звука благодаря движущимся объектам]

337. Doppler tolerance

доплеровский допуск [свойство акустического фильтра не реагировать на небольшое расхождение частот, обусловленное эффектом Доплера]

338. dopplerize

моделировать эффект Доплера [для лучшего определения движущейся цели]

339. Doptone

Доптон [коммерческий доплер, разработанный Вашингтонским университетом]

340. down Doppler

доплеровский сдвиг вниз [понижение частоты, связанное с удалением источника звука]

341. downglide

нисходящая пара тонов [второй тон ниже первого, ср. upglide (в психоакустике)]

342. downstream microphone

микрофон, направленный по потоку

343. downstream sound

attenuation
затухание звука по течению

344. dry ear

"сухое ухо" [не содержащее жидкости (например, у насекомых)]

345. dry studio

см. dead studio

346. dual dynamic absorber

двойной динамический амортизатор

347. duct acoustics

см. waveguide acoustics

348. dunking sonar

см. aerial sounding line

349. dynamic noise suppressor

динамический ограничитель шума [чувствительный к частоте (особенно к низким частотам)]

350. "Duplex" scanner

сканирующее устройство

"Дуплекс" [разновидность эхо-доплеровских устройств]

351. dynamic Doppler (effect)
динамический эффект Доплера [учитывающий движение источника колебаний, среды и рассеивающих элементов]

352. dynamic focusing
динамическая фокусировка [акустического преобразователя, выполняемая электронными средствами]

Е

353. (right/left/) ear advantage
предпочтение (определенного) уха [по субъективному впечатлению о направлении акустического сигнала]

354. ear advantage for pitch
предпочтение (определенного) уха для мелодии [обычно - левого уха]

355. ear advantage for speech
предпочтение (определенного) уха для речи [обычно - правого]

356. ear dominance
доминантность (определенного) уха [тенденция воспринимать сигнал, поступающий на определенное ухо, как преобладающий. У одних испытуемых преобладает правое

ухо, у других - левое; ср. ear advantage]

357. ear-ranging device
эхо-дальномер

358. early echo
раннее эхо [первое восприятие музыкантами возвратившихся эхо от собственных инструментов, во многом определяющее дальнейшую игру музыкантов]

359. early lateral reflections

ранние боковые отражения [важные при слушании музыки в концертном зале]

360. earmuff
противошумный наушник

361. echo effect
1. см. print through
2. многократное эхо

362. echo-free
безэховый

363. echo imaging
эхолокация с визуализацией

364. echo-producing
вызывающий эхо [об органах тела]

365. echo repeater
повторитель отражения [устройство для проверки активных сонаров]

366. echocardiography
эхокардиография

367. **echogetic**
см. **echoproducing**
368. **echolocating**
эхолоцирующий
369. **echooculometer**
эхо-окулометр [ультра-
звуковой измеритель разме-
ров глаза (для расчета ис-
кусственных линз)]
370. **echosonde**
эхозонд [прибор для опре-
деления параметров звуковой
волны в различных точках
пространства]
371. **echosonography**
эхосонография [ультра-
звуковая]
372. **echosonometer**
эхометр
373. **effective quiet**
эффективная тишина [наи-
высший уровень звукового
давления, не вызывающий су-
щественных временных сдви-
гов порога слышимости]
374. **effective waveform**
эффективная форма волны
[та форма волны, на которую
реагирует нервное волокно]
375. **effects loudspeaker**
(вспомогательный) гром-
коговоритель "звуковых эф-
фектов" [в зале (кино)те-
атра]
376. **eikonal n.**
длина траектории звука,
- определяемая по конечным
точкам
377. **eikonal approximation**
аппроксимация геометри-
ческой оптики [в акустике]
378. **electroacoustic negative
absorber**
электроакустический от-
рицательный абсорбер [уп-
равляемое электроникой уст-
ройство, кардинально меня-
ющее свои акустические свой-
ства (например, из поглоти-
теля превращающееся в от-
ражатель)]
379. **electrodermal response
audiometry**
аудиометрия психогальва-
нического эффекта
380. **electronic noise**
минимальный шум от
электронной аппаратуры [в
мед. акустике]
381. **embedded type speaker**
встроенный громкоговори-
тель
382. **emerging wave**
появляющаяся волна
383. **end-fire array**
продольный излучатель
[антенная решетка с излуче-
нием вдоль оси]
384. **energy equivalent
sound level ($L_{ед}$)**
уровень звукового давления
равной энергии [один из ин-
дексов общего уровня шума]

385. **ensonification**
см. insonification
386. **environmental acoustics**
акустика окружающей среды
387. **environmental noise monitor**
шумомер; регистратор окружающего шума
388. **erythrocyte ghosts**
фиктивные эритроциты [эхо-сигналы, напоминающие сигналы от эритроцитов, но связанные с другими причинами]
389. **exhaust noise**
шум выхлопной системы
390. **expansion feeling**
стереофонический эффект
391. **expansion-type silencer**
глушитель расширяющего типа [полость с впускной и выпускной трубкой]
392. **"fade"**
"фединг" [резкие изменения звукового давления и фазы, отмечаемые при определенных скоростях звука в океане]
393. **falling ball acoustic calibration**
акустическая калибровка микрофонов с помощью стальных шариков [сталкивающихся с диафрагмой]
394. **fast mode**
скорый режим [работы шумомера]
395. **fast room acoustics analyzer**
автоматический анализатор акустических характеристик помещения
396. **fatiguing tone**
утомляющий тон [на частоте которого раньше всего наблюдается эффект утомления]
397. **fetal detector**
(ультразвуковой) детектор зародыша
398. **fifth sound**
пятый звук [тепловая волна в сверхтекучем гелии, заполняющем мельчайшие поры в уплотненном тонком порошке]
399. **firing rate**
частота испускания импульсов
400. **first sound**
первый звук [звуковая волна в сверхтекучем гелии]
401. **fish density**
плотность косяка рыб [число рыб на кубометр, определяемое гидроакустическими средствами]
402. **flanking path**
обходный путь звука

403. flat

плоский [об усилителях, микрофонах и т.п., сохраняющих интенсивность звука неизменной в заданном диапазоне частот]

404. Fletcher point-eight rule

правило Флетчера [перевода шкалы децибел в проценты умножением на 0,8]

405. Flight Structural

Monitoring System

система слежения за поведением конструкций самолета [с акустическими средствами определения появления и роста трещин в летящем самолете]

406. floating floor

плавающий пол [пол со второй плитой, через упругий материал опирающейся на основную плиту; предназначен для лучшей звукоизоляции]

407. flow noise

1. гидродинамический шум;
2. шум потока [эффект псевдозвука, возникающий в аппаратуре и иногда маскирующий подлинные акустические колебания]

408. flow-reversing muffler chamber

реверсивная камера глушителя [камера автомобильного глушителя, в которой направ-

ление потока выхлопных газов меняется на 180°]

409. flyby

взлет /или посадка/ (самолета) [принимается за единицу подсчета при замерах шума на аэродромах]

410. flyover*

единичный пролет самолета [над микрофоном; при замерах шума на аэродромах]

411. focused boom

фокусированный звуковой удар [связанный с конвергенцией звуковых колебаний /их фокусировкой/ при маневрах сверхзвукового самолета]

412. footsteps machine

см. tapping machine

413. formant-bar structure

структура формантной полосы [центральная частота и ширина полосы форманты речевого сигнала]

414. formant transition

формантный переход [смена Ф.4.444 формант в процессе речи]

415. forward masking

остаточная /предшествующая / маскировка [при которой сигнал следует за маскером]

416. fourth sound

четвертый звук [волна сжатия, распространяющаяся в сверхтекучем гелии, запол-

няющем мельчайшие поры в уплотненном тонком порошке; может возбуждаться и обнаруживаться конденсаторными преобразователями]

417. Franz (surface) wave
(поверхностная) волна
Франца [мода высшего порядка, возникающая в текучей среде из-за кривизны поверхности раздела]

418. free-field room
безэховая камера

419. frequency domain
область / домен / частот

420. frequency scanning
сканирование частоты
[для спектральной декомпозиции формы эхо-сигнала]

421. frequency selectivity
частотная селективность
[способность уха отбирать информацию, поступающую на определенной частоте в отличие от информации на других частотах]

422. frequency swept imaging
звуковидение частотной развертки [способ создания синтетической апертуры единого широкополосного приемника-передатчика]

423. frequency threshold curve
см. tuning curve

424. "frozen" sample of noise

"замороженный" шум
[образец шума с неизменной формой волны; используется в экспериментах для выявления способности человека обнаруживать сигнал, совпадающий по фазе с маскирующим шумом; ср. "live" noise]

425. full-width at half-maximum
полная ширина (сигнала) на полумаксимуме [распределения амплитуды ультразвука]

426. fused (auditory) image
слитный (слуховой) образ
[возникающий в голове испытуемого в некоторых экспериментах по дихотическому слушанию и имитирующий передвижение источника звука]

G

427. gap*
интервал (в звучании)
[краткий перерыв звучания, используемый в психоакустических экспериментах]

428. gated receiver
стробированный приемник

429. gating means
средства стробирования

430. generalized ray
обобщенный /интегрированный/ луч [ср. modified ray]

431. generalized Rayleigh wave
поверхностная волна

432. geoaoustics
геоакустика

433. ghost flute
"побочная" флейта [третий тон, слышимый при исполнении композиции для двух флейт]

434. glass down
ворсистое стекловолокно, стеклянная вата [материал заглушек для ушей]

435. gliding frequency
см. sliding frequency

436. gnathometer
гнатометр [видеосистема, регистрирующая движение лицевых мускулов при рече/звуко/производстве]

437. (film) grain noise
шум фона [шум от оптической звуковой дорожки, вызываемой зернистой структурой материала звукозаписи]

438. grain scattering
рассеяние звуковых волн на зернах кристалла

439. grating acoustic scanner
решетчатый акустический сканер [устройство с решеткой параллельных канавок, использующее рассеивающие свойства акустической волны,

модулированной звуком щебетания]

440. grating acuity
"острота решетки" [острота слуха, измеряемая различением отдельных пиков спектра (по аналогии с решетками светимости, используемыми при изучении зрения)]

441. ground effect
приземный эффект [почти горизонтальное распространение звука в однородной атмосфере около плоской поверхности]

442. ground wave
приземная волна [звуковая волна, распространяющаяся вдоль травянистой поверхности; аналогичная приземной радиоволне, но усиленная благодаря поверхностной звуковой волне]

443. group hearing aid
групповая система слуховых аппаратов [единая система микрофонов и наушников для учителя и учеников, принимающая в расчет индивидуальную степень потери слуха (в школах для плохослышащих)]

Н

444. Haas effect
эффект Хааса [совпадение

в восприятии прямого и отраженного звука (иногда различающихся во времени до 50 мс); термин используется в архитектурной акустике, ср. precedence effect]

445. half-wavelength spaced hydrophones
гидрофоны, расположенные на полуволновом расстоянии друг от друга

446. hand-shaking signal
низкочастотный сигнал

447. hangover
хвост сигнала [эффект продолжения вибрации после отключения сигнала (у плохого громкоговорителя)]

448. "haystacking"
"размазывание" [расширение пиков спектра шума (например, у вентилятора)]

449. head diffraction /baffle/ effect
эффект дифракции от головы [при восприятии звуков, идущих сзади]

450. hearing conservation
защита /сохранение/ слуха

451. hearing handicap
повреждение слуха [медико-юридический термин, предполагающий потерю слуха не менее 25 дБ]

452. hearing hazard
опасность для слуха

453. hearing protection device, hearing protector
слухозащитное приспособление

454. hearing sensitivity
чувствительность слуха

455. heating field
поле разогрева [ультразвуком]

456. helium speech
речь в атмосфере гелия

457. helium speech decoder
устройство декодирования речи в атмосфере гелия [переводящее при помощи ЭВМ речь акванавтов, работающих в атмосфере гелия, в обычную речь]

458. high boost, high-frequency compensation
коррекция верхних частот

459. hi-lo equalizer
корректирующая цепь высоких и низких частот

460. "hole in the middle" effect
эффект "дырки в средней зоне" [дефект стереофонической воспроизводящей системы, вызывающей впечатление отсутствия звука в середине кажущегося источника звука]

461. homophasic
гомофазный [совпадающий по фазе]

462. hot-wire

тепловой [об электро-акустических приборах: использующий вариации сопротивления нагретой проволочки при охлаждении ее колебаниями воздуха, вызванными звуковой волной]

463. Huggins pitch phenomenon

тон Хаггинса [дихотические сигналы с неструктурированным спектром в каждом отдельном ухе, но, тем не менее, обладающие определенным интерауральным соотношением фаз]

464. hypercardioid microphone

гиперкардиофон [однонаправленный микрофон]

465. hypersensitivity

гиперчувствительность, сверхчувствительность (слуховой системы)

466. hyposensitivity

гипочувствительность [пониженная чувствительность (слуховой системы)]

467. immersion technique

метод ультразвуковой визуализации с погружением объекта в жидкость

468. immission

иммисия [проникновение в помещение (о шуме)]

469. impact sound /noise/

звук удара [передаваемый конструкцией]

470. impaired hearing

нарушение слуха

471. impediography

импедиография [ультразвуковая диагностика, основанная на прямом измерении акустического сопротивления биологических тканей]

472. impedogram

импедограмма [изображение, получаемое при импедиографии]

473. impulsive noise

импульсный шум [1. последовательности кратких импульсов, общая картина которых носит случайный характер, а распределение амплитуд имеет хвосты много длиннее, чем в Гауссовом распределении; или уже
2. последовательности импульсов с идентичной формой волны, но случайными временными интервалами между импульсами и случайными значениями амплитуды]

474. inertial frequency

инерционная частота [(гравитационно-акустических волн), соответствующая обороту Земли вокруг своей оси]

475. infinite baffle

отражатель бесконечных

размеров [плоская поверхность (в которой устанавливается громкоговоритель), обеспечивающая воздушный путь между двумя сторонами диафрагмы громкоговорителя, по крайней мере, в 10 раз превосходящий волну самой низкой (из используемых) частоты]

476. *infrapitch periodicity*
инфратональная /подтональная/ периодичность [воспринимаемая на слух периодичность гауссова шума, не обладающая определенной высотой тона]

477. *infrasonic waves*
инфразвуковые волны [вид акустических гравитационных волн с амплитудой в несколько микробар и периодом 20-80 сек.]

478. *input mechanical impedance*
входной механический импеданс [акустическая жесткость поверхности приемника]

479. *insertion loss*
потеря при внедрении [потеря звуковой энергии при вхождении в новую среду (например, звукозащитный экран)]

480. *insonification*
инсонификация [возбуждение звуковых колебаний в среде]

481. *insonified depth*
глубина проникновения звука

482. *insonify*
инсонифицировать

483. *intelligible signal*
разборчивый сигнал

484. *interaural*
интерауральный [связанный с различием сигналов и реакций в правом и левом ушах]

485. *interaural intensity difference*
интерауральная разность интенсивности [один из важнейших параметров бинаурального слуха]

486. *interference noise*
интерференционные помехи, [интерференционный шум]

487. *internal filter*
внутренний фильтр [фильтр центральной нервной системы; ср. *sensory filter*]

488. *internal friction damping*
затухание, обусловленное внутренним трением

489. *internal gravity wave*
внутренние гравитационные волны [(в океане) вызывают акустические флуктуации с периодом менее суток]

490. *internal noise*
внутренний шум [шум,

влияющий на работу наблюдателя, но не поступающий через наушники]

491. internal spectrum

внутренний спектр [результат взаимодействия комбинационных тонов и акустических компонентов слуховых образцов, предположительно связанный с восприятием тембра]

492. internal tide

внутренний прилив [внутренняя волна с периодичностью прилива; распространяется от континентального шельфа]

493. internal waves

внутренние волны [наблюдаемые в океане при изменении плотности воды с глубиной и вызывающие значительные пертурбации в вертикальном профиле скорости звука]

494. interrogation

запрос [поиск цели при эхолокации]

495. interrogate

запрашивать [цель]

496. in-the-ear

внутриушной [например, об измерениях]

497. intrinsic attenuation

внутреннее затухание, собственное затухание

498. intrusive noise

внешний /привходящий/ шум [например, на стадионе, арене и т.п.]

499. ipsilateral

ипсилатеральный [подаваемый на то же ухо, что и другой сигнал, ср. contralateral]

500. isentropic sound speed

изэнтропийная скорость звука [скорость звука без учета изменения энтропии]

501. iso-noise

изошумный, равного шума [о картах, схемах, показывающих точки равного шума]

502. isospeed

изоскоростной, равной скорости [о точках, линиях на схемах, отражающих скорость звука в океане]

503. isothermal sound speed

изотермическая скорость звука [т.е. без учета изменения температуры воды на разных глубинах]

504. isotropic noise

изотропный /ненаправленный/ шум

505. isovelocity

см. isospeed

К

506. **Kaiser effect**
 эффект Кайзера [необратимость процесса акустической эмиссии: генерация сигналов прекращается при ослаблении нагрузки и возобновляется после того, как будет превышен предшествующий максимум нагрузки]
507. **Kapitza (boundary) resistance**
 капищевское тепловое сопротивление [на поверхности раздела жидкого гелия и твердого тела]
508. **Kudelsky pilot tone**
 см. neo-pilot tone

L

509. **lagging signal**
 запаздывающий сигнал
510. **Lamb wave**
 волна Лэмба [автоколебание твердой пластины в вакууме]
511. **laser-interference microphone**
 оптический микрофон с лазерной интерференцией [используется в нелинейной акустике и ультразвуке, (особенно для измерений ультразвукового удара)]

512. **lateral wave**

боковая волна [результат взаимодействия акустической энергии с морским дном]

513. **lateralization**

латерализация [определение кажущегося поступления звука в правое или левое ухо (в экспериментах с дихотическими стимулами)]

514. **lateralize**

определять направление поступающего стимула

515. **launch v.**

генерировать /возбуждать/ [сигналы]

516. **Lavalier microphone**

микрофон Лавалье [миниатюрный динамический микрофон, выполненный в виде ожерелья (удобен при диктовке, интервью и т.п.)]

517. **leaky Rayleigh wave**

волна утечки Рэлея [автоколебания акустической волны на границе раздела твердого тела и текучей среды]

518. **leaky wave**

волна утечки [волна, распространяющаяся вдоль поверхности раздела твердого тела и жидкости и постоянно излучающая энергию в жидкость, возникает на поверхности раздела при падении ультразвукового пучка под углом Рэлея]

519. Lee effect

эффект Ли [патологическое восприятие собственной речи с задержкой на 0,2 с, приводящее к заиканию, растягиванию слов, стремлению перекрыть мешающие звуки]

520. levitator

акустический левитатор [устройство, фиксирующее положение объекта при помощи ультразвукового пучка (например, в условиях невесомости)]

521. linear prediction

линейное прогнозирование [речевого сигнала как линейной комбинации уже известных речевых образцов]

522. lip-sync, lip synchronization

работа магнитофона синхронно с движением губ [артистов сопровождаемого фильма]

523. live end

незаглушенный конец (студии) [где преобладают отражающие поверхности и где находится исполнитель]

524. live music

прямая трансляция музыки [в отличие от записанной музыки (canned music)]

525. "live" noise

"живой" шум [с случайным образом меняющейся формой волны ср. "frozen" noise]

526. logatom

бессмысленный слог [искусственное слово с последовательностью: согласный-гласный-согласный]

527. Lombard reflex

рефлекс Ломбарда [повышение уровня звукового давления речи в ответ на усиление фонового маскирующего шума]

528. lossy

с высоким уровнем потерь акустической энергии [об отражающих поверхностях (например, о тканях и органах человеческого тела, об участках морского дна и т.п.)]

529. loudness adaptation

слуховая адаптация [уменьшение воспринимаемой громкости по мере слушания (эффект проявляется при интенсивности до 20-30 дБ)]

530. loudness balance test

проба равновесия громкости [при сравнительном исследовании здорового и патологического уха]

531. loudness discomfort level

уровень громкости, вызывающий неприятные ощущения

532. loudness discrimination index

индекс различения громкости [в тестировании шумового облучения]

533. loudspeaker driver unit
задающий блок громко-
говорителя

534. Love-wave
волна Лява [поверхност-
ная волна с горизонтальной
поляризацией]

М

535. M mode
режим М [работы акус-
тического преобразователя,
при котором сканирование мо-
жет быть остановлено на за-
данном угле направления, что
позволяет получать эхограм-
мы, отражающие configura-
цию, размеры и движения це-
ли (особенно в эхокардиогра-
фии)]

536. Mach wave radiation
излучение ударной волны
[сверхзвуковым потоком]

537. macro-range
макродиапазон [ультра-
звуковых частот в нескольк
мегагерц]

538. "magenta" noise
"фуксиновый" шум [\approx 5дБ
на октаву, ср. pink noise]

539. magnetic echo
магнитное эхо [создавае-
мое путем использования про-
межутка времени, за кото-
рый лента проходит от запи-
сывающей головки до воспро-
изводящей головки]

540. magnetoacoustic insta-
bility
магнитоакустическая неус-
тойчивость [уменьшает ско-
рость солнечного ветра до
дозвуковых значений]

541. maskee signal
маскируемый сигнал

542. masker
маскер, маскирующий шум
/тон/

543. masking*
маскировка [подавление
слышимости сигнала при по-
явлении шума /тона/ с опре-
деленными частотными харак-
теристиками]

544. mechanical noise
механический шум [воз-
никающий в машинах и дру-
гих механических устройствах
от биений давления, турбу-
лентности потока или от ме-
ханических ударов]

545. mechanical signature
analysis
акустический анализ де-
фектов механических систем

546. mesoscale eddy
глубоководный вихрь [с
характерной длиной волны от
100 до 300 км]

547. Miami environmental
acoustic range
океанографический акусти-
ческий полигон в Майами

548. microbarom.

микробаром [гравитационно-акустическая волна в атмосфере, обнаруживаемая по колебаниям давления порядка нескольких микробар]

549. microbubbles

см. cavitation nuclei

550. microphonic

см. cochlear microphonic

551. micro-range

микродиапазон [ультразвуковых частот на 2 порядка выше, чем на макродиапазоне]

552. microseismic noise, microseisms

микросейсмические шумы [не воспринимаемые ухом шумы горных пород]

553. microstreaming

акустический микропоток [установившееся течение в ультразвуковом поле возле границ жидкой среды]

554. microstructure reflection

отражение звука от микроструктур

555. microwave acoustics

микроволновая акустика [изучение ультразвука на сантиметровых волн.к]

556. microwave hearing

микроволновой слух [термоакустическая стимуляция органов слуха импульсными микроволнами]

557. microwave ultrasonics

см. microwave acoustics

558. mid-equalizer presence equalizer

559. missing fundamental phenomenon

отсутствие главной гармоники [психоакустическое явление, состоящее в том, что высота сложного тона не меняется при отфильтрации главной гармоники]

560. (structural) modal analysis

модальный анализ конструкций [анализ акустического отклика конструкции с целью выявления типов колебаний этой конструкции]

561. mode conversion

модальная конверсия [одновременное возбуждение продольных и поперечных волн при падении на препятствие чисто продольной /или чисто поперечной/ волны]

562. modeformer

см. beamformer

563. mode-matcher

модосогласователь

564. modem

модулятор-демодулятор

565. modified ray

модифицированный луч [луч, определенный по методу Людвига или методу Мерфи]

566. monaural*

монауральный [воспринимаемый одним ухом, ср. binaural]

567. monitor loudspeaker

контрольный громкоговоритель [используемый при записи или передачи для контроля качества звука]

568. monotic

монотический [связанный со слушанием одним ухом (особенно в психоакустических экспериментах с сигналом и маскером)]

569. motorboating

моторный шум [хлопки, возникающие в усилителе на низких частотах]

570. muffled voice

приглушенный голос [результат селективного ослабления верхних формант и относительного усиления нижних формант]

571. multipath

множество путей; многопутный [множество звуковых лучей из одного источника, прибывающих в один и тот же приемник (возможное в море благодаря неоднородности среды)]

572. multiple-bounce underwater acoustic channel

подводный акустический канал с многократным отражением

573. multiplane ultrasonic goniometer

ультразвуковой гониометр с меняющейся плоскостью измерения

574. musical consonance

музыкальная созвучность [результат взаимодействия сенсорной созвучности и гармонии]

N

575. natural frequency equation

уравнение собственных частот

576. natural period

период собственных свободных колебаний

577. natural period of atmosphere

естественный период колебаний атмосферы [период акустических гравитационных волн (≈ 350 сек.)]

578. near surface sound channel

приповерхностный звуковой канал

579. nearfield array

антенна ближнего [поля позволяющая по результатам измерения в ближнем поле прогнозировать результаты в дальнем поле]

580. (ultrasonic) nebulizer
(ультразвуковой) тумано-
образователь

581. negative afterimage in
hearing
негативный слуховой образ
[затухающий тонообразный
сигнал, слышимый на протя-
жении 10 сек. после прекра-
щения минутного прослушива-
ния белого шума с выключен-
ной полуоктавой]

582. negative bottom loss
отрицательная придонная
потеря [резкое падение при-
донных потерь акустической
энергии при определенном
настильном угле]

583. neo-pilot tone
контрольный неотон [кон-
трольный тон двух синусоидаль-
ных волн, записанных в про-
тивофазе в центре магнит-
ной ленты]

584. neural noise
шум нейросенсорного про-
исхождения

585. neurosonic surgery
ультразвуковая нейрохирур-
гия

586. Noise and Vibration
Rating
показатель шума и вибра-
ции

587. noise barrier
шумовой барьер, шумоза-
градитель

588. noise (airport) code
кодекс, регулирующий до-
пустимый уровень шума [в
аэропортах данного штата
или всех Соединенных Шта-
тов]

589. noise control engineering
техника приборов для из-
мерения уровня шума

590. noise dosimeter
/dosemeter/
дозиметр шума

591. noise exposure
воздействие шума

592. (continuous) noise floor
непрерывный маскирующий
шум

593. noise footprint
индивидуальная характе-
ристика шума [самолета]

594. noise impact
влияние шума

595. noise insulation
шумоизоляция

596. Noise Insulation Class
Rating, NIC-Rating
класс шумоизоляции жи-
лищ

597. noise (exposure) limit
предел шума [допускае-
мый федеральными законами
(90 дБ в местах постоянной
работы, 80 дБ в жилых квар-
талах)]

598. noise monitoring
измерение шума
599. noise ordinance
официальное постановление,
лимитирующее уровень шума
600. noise perfume
акустическая маскировка,
шумовой фон [ненавязчивый
широкополосный шум, маски-
рующий другие шумы, кото-
рые могли бы отвлекать вни-
мание (например, звуки от
переворачиваемых страниц или
от передвигаемых стульев в
библиотеках)]
601. noise reducer
помехопонижающее устрой-
ство [в электроакустических
системах]
602. noise screening
экранирование шума
603. noise shaping
модуляция шума [придание
определенной формы частот-
ным и амплитудным характе-
ристикам шума]
604. noncausal
без учета проскальзывания
605. non-harmonic
см. anharmonic
606. nonspectral pitch
неспектральный мелодичес-
кий тон [амплитудно-модули-
рованный шум с единообразной
спектральной плотностью, спо-
собный, однако, передавать
мелодическую информацию]
607. nonspecular reflection
незеркальное отражение
608. non-stationary frequency
modulation
нестационарная частотная
модуляция [первичного сиг-
нала, достигаемая при помо-
щи динамического доплера]
609. nonuniform attenuation
неравномерное затухание
610. non-vibration tone arm
свободный от вибрации то-
нарм
611. nose cone
защитный конус [предо-
храняющий микрофон от дви-
жущегося воздуха]
612. notch
"вырез" [центрированная
вокруг тонального стимула
полоса частот, устраняемая
из единообразного спектра
маскирующего шума, благо-
даря чему становится возмож-
ным обнаружить данный то-
нальный стимул]
613. no-touch ocular pulse
measurement
ультразвуковое бескон-
тактное измерение глаза
614. noy
ной [единица шумности
($10 \log_2 (\text{noy}) \text{PNdB} - 40$)]
615. numerical magnitude
balance
метод числового уравнива-

ния [метод определения общего уровня шума, не использующий стандартных величин и нормализации исходных данных]

О

616. oblique mode

неосновная мода, мода высшего порядка

617. ocean acoustic tomography

"гидроакустическая томография" [среднемасштабное картографирование глубин океана гидроакустическими средствами]

618. Octoson

Октосон [автоматизированный ультразвуковой эхоскоп, разработанный Австралийским институтом ультразвука особенно для педиатрии]

619. omnidirectional scattering

ненаправленное рассеяние

620. ondostatic force

ондостатическая сила [результатирующая наложения стоячих волн]

621. one-shot multivibrator

моновибратор

622. on-fraction

"фракция шума" [доля общего времени, где шум превышает эффективную тишину]

623. onset-to-onset interval

интервал между началом импульсов

624. open-sound system

открытая звуковая система [проведение психоакустических экспериментов в звуковом поле, ср. closed-sound system]

625. optimum processor theory

гипотеза оптимального процессора [об образовании высоты комплексных тонов в центральной нервной системе]

626. osteosynthesis

остеосинтез [метод ультразвуковой "сварки" костей, при котором жидкий мономер заполняет трещину и затем полимеризуется за несколько секунд под влиянием ультразвука]

627. (drug) ototoxicity

ототоксичность [способность некоторых химических веществ вызывать глухоту]

628. output wave

исходящая волна

629. over-reverberant

чрезмерно реверберирующий [о помещениях]]

630. "overshoot" (masking effect)

усиление маскировки [в начале краткого маскирующего импульса]

631. P wave

продольная волна [продольный компонент упругой волны]

632. palatometer

палатометр [счетчик контактов языка и твердого неба]

633. pan pot, panoramic potentiometer

панорамный потенциометр [преобразующий монофонический сигнал в стереофонический]

634. parabolic bowl

параболическая чаша [вид акустических антенн]

635. parametric sources

параметрический источник звука

636. passive acoustic navigation aid

пассивное акустическое средство навигации

637. peak clipping

ограничение (речевого) сигнала за счет срезания пиков

638. Percy-Lamb flow

поток Пирси-Лэмба [установившееся течение в капиллярах, порождаемое ультразвуком]

639. periodicity pitch

"шум периодичности" образуется при двух и более по-

лосах шума аналогично образованию основного тона в гармоническом спектре]

640. perstimulatory fatigue

надпороговая утомляемость [проявляющаяся в неспособности воспринимать нормальные звуковые раздражители после воздействия надпорогового звукового раздражителя]

641. phantom-center-channel

фантомный громкоговоритель центрального канала [третий громкоговоритель (в центре), воспроизводящий смешанный сигнал от правого и левого громкоговорителей]

642. phantom target

фантомная цель [комбинация материалов, моделирующая акустические характеристики цели (например, какого-либо органа тела, ткани и т.п.)]

643. phase-coded

кодированный по фазе [о сигнале]

644. phase insensitive

нечувствительный к фазовым изменениям

645. phase-locked

внутрифазовый [о реакции волокон улитки, дающих разряды на определенном участке волны]

646. "phase only" image
"только фазовое" изображение [не использующее информацию об амплитуде]
647. phase-sensitive
чувствительный к фазе
648. phase turbulence
турбулентность, приводящая к флуктуации фаз
649. phase-velocity window
окно фазовой скорости [при фильтрации колебаний]
650. phoneme-boundary effect
эффект фонемного различия [лучшее различение синтетических звуков, соотносимых с разными фонемами, и смешение звуков, акустически столь же далеких друг от друга, если они соотносятся с разными фонемами]
651. phonoangiography
фоноангиография [ультразвуковая диагностика болезней сосудов]
652. phonon hydrodynamics
гидродинамика фононов [взаимодействие многих фононов]
653. phonosensitive
звукочувствительный
654. photophone
фотофон [устройство, непосредственно преобразующее световую волну в звуки, воспринимаемые человеческим ухом]

655. physical aperture
(обычная) апертура преобразователя [ср. synthetic aperture]
656. pilot tone
контрольный тон [периодический сигнал, записанный на магнитной ленте, облегчающий дальнейшую синхронизацию звуковой дорожки и изображения]
657. ping
сигнал гидролокатора [термин уже не является жаргонным]
658. pink noise
розовый шум [идеализация зависимости спектральной плотности от частоты, при которой плотность обратно пропорциональна частоте /общая энергия равномерно распределена по октавам/. Этим она отличается от белого шума (white noise) с равномерным распределением плотности по всему рассматриваемому спектру частот. Тем самым в сравнении с белым шумом усиливается доля низких частот, что по аналогии со светом (где красный цвет обладает низшей частотой) и позволяет назвать этот случай розовым шумом]
659. pitch extractor
определитель высоты тона [электронное устройство,

работающее в режиме реального времени]

660. pitch identification
определение высоты тона
[испытуемыми]

661. pitch repulsion
"отталкивание тона" [субъективное ощущение высоты тонального импульса сдвигается в сторону от высоты предшествующего стимула]

662. "pitch window"
"мелодическое окно" [область частот, привлекающая внимание испытуемого из-за влияния контекста]

663. place theory
резонаторная теория слуха
[Гельмгольца]

664. planetary waves
см. Rossby waves

665. plastic music
пластическая музыка [использующая постоянное перераспределение стереотонов]

666. plenum*
акустическая панель

667. pneumaoustic atomizer
пневмоакустическая форсунка [для распыления жидкого металла]

668. point receiver
точечный приемник

669. point vowels
кардинальные гласные

[вершины "треугольника гласных" - a, i, u]

670. post-stimulus time histogram
гистограмма времени реакции на стимул

671. precedence effect
эффект предшествования
[психоакустический термин; то же, что эффект Хааса, см. Haas effect]

672. precursor wave
"предшествующая" волна
[приходящая к приемнику раньше, чем это предсказывается геометрической акустикой (что связано с резкими перепадами скорости звука в глубине)]

673. pre-echo
см. print through

674. presbycusis, presbycusis
пресбиакусис [старческая глухота]

675. presence equalizer
частотный выравниватель
[средних и высоких частот]

676. pretersonics
претерсоника [изучение звуков с частотой более 10^{10} Гц]

677. primary
первичный прямой сигнал

678. print through
пропечатывание [перенос записанного сигнала с одно-

го витка намотанной ленты на другой]

679. Privacy Index

Индекс Звуковой Изолированности [жилищ]

680. prominent wave
головная волна

681. pseudo-Love mode
псевдомода Лява [низшая антисимметричная изгибная мода]

682. pseudorandom noise
квазислучайный шум [воспроизводимый шум с постоянной формой волны]

683. pseudo-Rayleigh wave
псевдорэлеевская волна [волна растяжения, распространяющаяся по краю пластины]

684. pseudosound
псевдозвук [звуки в сосудах, обнаруживаемые в ближнем поле источника и не распространяющиеся как обычный звук]

685. psychoacoustic fusion
психоакустическое слияние [ответ типа /d/ при парном стимуле типа /b-g/ (при би-науральном слушании)]

686. pulmonography
пульмофонография [исследование легких ультразвуком]

687. pulsating source
импульсный /пульсирующий/ источник

688. pulse deletion
отбрасывание /вычеркивание/ импульса

689. pulse-echo imaging
получение изображения с помощью отраженных импульсов

690. pulse-echo scanner
скеннер эхо-импульсов

691. pulse (echo) overlap method
метод перекрытия импульсов [метод ультразвукового биомедицинского исследования, использующий пару импульсов и допускающий точные поправки на дифракцию, ср. pulse superposition method]

692. pulse (echo) reflection method
метод отражения импульсов [при котором эхо-сигналы соотносятся с эталонным отражением от известной ткани]

693. pulse superposition method
метод наложения импульсов [метод ультразвукового биомедицинского исследования, устраняющий дифракцию при помощи одновременного наложения нескольких эхо-сигналов]

694. pulse train
серия /цуг/ импульсов

695. pulsed doppler velocity meter

импульсный доплеровский велосиметр

696. pulsed repetition rate

частота повторения импульсов [в устройствах, основанных на эффекте Доплера]

697. pulser-receiver-gate unit

элемент стробирующей схемы генератор импульсов - приемник

698. pulsed shaped signal

импульсообразный сигнал

699. (gain) pumping

накачка усиления [изменения уровня звукового сигнала из-за действия ограничителя (например, в конце концертной передачи, когда голос диктора выступает как ограничитель, уменьшая воспроизведение громкости аплодисментов)]

Q

700. quad imaging

квадрафоническое звуковидение

701. quadraphonic

квадрафонический [с 4 каналами информации]

702. quantizing noise

шум квантования [возникающий при цифровом кодировании речевых сигналов и уменьшающийся при модуляции шума]

703. quartz wind

кварцевый ветер [акустический поток в жидкости, в которой генерируется ультразвуковой пучок с помощью пьезоэлектрического преобразователя (например, кварцевого диска)]

R

704. radiation torque

вращающий момент ультразвукового облучения [наблюдаемый в микроскоп сплин частицы в подвешенном состоянии, подвергаемой воздействию ультразвука]

705. Rainville test

испытание по Райнвиллю [при котором маскер подается через костный вибратор, а сигнал - через наушник]

706. range-dependent channel

звуковой канал с параметрами, изменяющимися с расстоянием

707. Ranger pilot tone

контрольный сигнал Рейнджера [с записью почти поперек дорожки]

708. ray path technique

расчет, основанный на геометрической акустике [в противоположность расчетам согласно волновым уравнениям]

709. ray-theoretic

в соответствии с положениями геометрической акустики

710. ray theory

геометрическая акустика

711. receiving /receiver/ room

приемная камера [при испытаниях проводимости стен]

712. receptive aphasia

сенсорная афазия, словесная глухота [невозможность понимания произносимых слов]

713. receptor potential

потенциал рецептора [электрический отклик сенсорного нейрона /или клетки рецептора/ на внешний стимул]

714. reciprocity method

метод взаимности [для калибровки преобразователей]

715. reconstructed image

восстановленное изображение

716. recovery*

вылавливание [гидроакустической аппаратуры]

717. recruitment

"скачок громкости" [патологически быстрое нарастание ощущения громкости при росте интенсивности звукового стимула (один из симптомов болезни Меньера)]

718. rectified diffusion

выпрямленная диффузия, "исправленная диффузия" [рост пузырька газа в жидкости, содержащем растворенный газ, под влиянием достаточной вибрации]

719. reduction room

аппаратная перезаписи [где записи от разных микрофонов объединяются в одну (монофоническую или стереофоническую)]

720. re-echo

повторное отражение звука

721. reference wave

базисная /опорная/ волна, волна сравнения

722. reflective dot array

решетка отражающих точек [вместо отражающих канавок]

723. refraction downwards

рефракция вниз [усиление звука на земле при незначительном удалении от источника звука в воздухе]

724. refraction upwards

рефракция вверх [преимущественное распространение звука вверх и возникновение зоны молчания у земли (на значительном расстоянии от источника звука в воздухе)]

725. Regge pole resonance

резонанс полюса Редже [связь ползучей волны и резонанса, соответствующего

собственным колебаниям упругого тела (по аналогии с явлениями ядерной физики)]

726. regenerated wave
регенерированная волна

727. regular room
правильное помещение [длина и ширина которого не слишком сильно отличаются друг от друга]

728. rejection frequency
частота подавления [устраняемая заграждающим фильтром]

729. release from masking
см. binaural analysis

730. release time
время выключения [время реакции ограничителя на резкое уменьшение сигнала, ср. attack time]

731. reliable acoustic path
надежный звуковой путь [от глубоководного источника звука (не подверженный возмущениям приповерхностного слоя)]

732. repeater*
повторитель [гидроакустическое устройство, принимающее сигнал корабля и передающее его дальше с некоторой задержкой (служит для акустической маскировки корабля)]

733. repetition pitch
см. periodicity pitch

734. reproduction set
установка воспроизведения звука

735. residue (pitch)
"остаток" по Шадену [высота основного тона, сохраняющаяся после исключения главной гармоник, ср. missing fundamental phenomenon]

736. resolution edge effect
краевой эффект разрешающей способности [тенденция лучше дифференцировать интенсивность акустических стимулов у нижнего и верхнего краев диапазона интенсивностей (в психоакустических экспериментах)]

737. resonance filter
резонансный фильтр

738. resonance peak
резонансный пик [пик кривой выходного сигнала, сопоставленный частоте входного сигнала]

739. resonant-bar transducer
преобразователь с резонансным стержнем

740. retroreverberation
ретрореверберация [отклик помещении с твердыми стенами на повторное возбуждение]

741. reverberant room
реверберационная камера

742. reverberation radius
радиус реверберации [рас-

стояние от источника звука, на котором интенсивность прямого звука совпадает с интенсивностью ревербирующего звука]

743. reverse Fourier (method)
синтез Фурье

744. ring array
кольцевая антенная решетка [у пассивных сонаров]

745. ripple noise
шум мелкой пульсации [при взаимодействии задержанного во времени широкополосного шума с первичным шумом]

746. ripplon
квант поверхностного возбуждения

747. room coloration
см. coloration of sound

748. room constant
постоянная помещения

749. rock noise
акустическая эмиссия в горных породах

750. Rossby waves
волны Россби [волны в атмосфере и океане, связанные с неравномерностью кориолисовых сил на разных широтах, с периодом, значительно превышающим сутки (до нескольких месяцев)]

751. rotating diffuser
вращающийся диффузор [уменьшает пространственную неравномерность реверберации в помещении]

752. rotor self-noise
собственный шум ротора

753. roving
"сдвиг" [изменение параметра сигнала как задача перед испытуемым в психоакустических экспериментах]

754. Rudmose audiometry
см. self-recording audiometry

755. rumble filter
фильтр, ослабляющий рокотание [самых низких частот]

756. run-up time
время разгона [магнитной ленты]

S

757. S wave
поперечная волна [поперечный компонент упругой волны]

758. sandwiched fluid film
многослойная текучая пленка [стекло-вода-стекло]

759. saturated region
насыщенная область [область на графике скорости звука в океане, где возни-

кает особенно много звуковых путей

761. sea-going

морской; в открытом море [о гидроакустических экспериментах]

762. sea quake, seaquake

сейсмическое событие в океане

763. search signal

сигнал поиска

764. second sound

второй звук [тепловая волна в сверхтекучем гелии]

765. seismoacoustics

сейсмоакустика [изучает распространение сейсмических и акустических волн в реальных средах]

766. self-clutter

самопомехи

767. self-clutter echo

эхо самопомех

768. self-clutter power

интенсивность самопомех

769. self-recording audiometry

аудиометрия с использованием самопишущего прибора [испытуемый нажимает на ключ электрического устройства, как только слышит сигнал, и отпускает его при исчезновении сигнала; нажатие ключа сразу же уменьшает нарастание интенсивности сиг-

нала (система позволяет оп-
ределить порог слышимости
для всего диапазона частот)]

770. sensorineural acuity
level test

см. Rainville test

771. sensorineural deafness

сенсорно-невральная глухота

772. sensory consonance

сенсорная созвучность
[отсутствие возмущений в
звуке]

773. sententially embedded

в составе предложения
[о звуках в психоакустических экспериментах]

774. septag

септаг [изображение и магнитная звуковая дорожка на отдельных пленках]

775. sepoit

сепойт [изображение и оптическая звуковая дорожка на отдельных пленках]

776. SH wave

горизонтально поляризованная сдвиговая волна

777. shading*

затенение [уменьшение распределения амплитуды к краям диска (для подавления боковых лепестков)]

778. shadow v.

копировать [быстро (0,2 сек) имитировать предъ-

являемые звуки (в психоакустических экспериментах)]

779. shadow zone*

зона тени, затененная зона [в связи с глубоководным звуковым каналом противопоставлена зоне фокусировки (convergence zone)]

780. shallow water acoustics

акустика мелководья

781. shallow-water scattering layer

среднеглубинный рассеивающий слой [например, на глубине 30 м — над крутым термоклинном]

782. shallow water sound

propagation
распространение звука в мелководье

783. shear speed

сдвиговая скорость [скорость сдвиговой /поперечной/ волны]

784. shock (wave) reflection

отражение ударной волны

785. shock spectrum

спектр удара [спектр механического ударного возбуждения конструкции и ее элементов]

786. shot source

источник взрывной волны

787. shuttlecock

"волан" [скопление пузырьков газа вокруг первоначального одиночного пузырька в жидкости в поле стоячей волны].

788. side-looking sonar

сонар с боковым шлейфом [сонар с акустическим пучком, направленным перпендикулярно направлению движения корабля с небольшим наклоном вниз; позволяет получать карту морского дна со многими деталями]

789. signal dependent damping

затухание, зависящее от интенсивности сигнала

790. signal detectability

обнаруживаемость сигнала

791. signal envelope

оггибающая сигнала

792. signal recovery

обнаружение сигнала

793. signaling rate

частота передачи сигналов [при гидроакустической связи]

794. signature

характеристики сигнала [характерные формы волны, позволяющие определить тип источника звука или эхосигнала (например, характер ткани в ультразвуковой диагностике, тип механических

изменений в акустической эмиссии и т.п.)]

795. *sing-around acoustic velocimeter*

измеритель скорости звука с акустической обратной связью

796. *singer's formant*

певческая форманта [сильная резонансная область в спектре вокруг частоты 3 кГц]

797. *singing*

"пение" [интенсивная вибрация гидрокрыла при совпадении частоты его изгибного резонанса с частотой срыва вихрей]

798. *"singing tires"*

"поющие шины" [чрезмерно шумные шины]

799. *single-shot multivibrator*

см. *one-shot multivibrator*

800. *skip distance*

"длина прыжка" [расстояние (по горизонтали) места возврата звука на землю от источника звука]

801. *sliding frequency*

скользящая частота [плавный переход по диапазону частот]

802. *slit effect /loss/*

эффект щели [ослабление звука при его воспроизведении с оптической звуковой дорож-

ки, связанное с ограниченной шириной щели устройства звукозаписи]

803. *slow mode*

медленный режим [ср. *fast mode*]

804. *smearing*

"размазывание" [появление неопределенности в частотных и временных показателях сигналов (в гидроакустике), связанное с эффектами рассеяния, рефракции и т.п.]

805. *sbciocosis*

потеря слуха, связанная с условиями жизни (вне работы)

806. *Sokolov (image converter) tube*

трубка Соколова [ультразвуковой осциллятор для обнаружения и изучения объектов в мутной среде]

807. *solid transmission medium*

твердая звукопроводящая среда

808. *solion*

солион [электромеханический преобразователь, основанный на переносе заряда ионами раствора]

809. *sonagraph*

звуковой спектрограф, соннаграф [устройство для полу-

чения видимой частотной картины во времени]

810. sonar dome

обтекатель гидролокатора [наполненный контактной жидкостью колпак, защищающий преобразователи от повреждения и уменьшающий гидродинамический шум]

811. sonar transmission

frequency
рабочая частота гидролокатора /сонара/

812. sonation

воздействие звукового поля

813. (ultra) sonic article sorting system

(ультра) звуковая система сортировки багажа [в которой к каждой вещи багажа прикрепляется капсула с передатчиком, отвечающая на акустическое возбуждение особым сигналом, указывающим на пункт назначения]

814. sonic boom breakage
стекла (и т.п.), разбитые при звуковом ударе

815. sonic boom corridor

"коридор" звукового удара [пространство, внутри которого хорошо слышен звуковой удар]

816. sonic-boom focus

фокус звукового удара см. focused boom

817. sonic insect repeller
акустическое средство отпугивания насекомых

818. sonic liquid level detector

акустический индикатор уровня

819. sonic logging method
метод акустического каротажа

820. sonic porosity
пористость по акустическому каротажу

821. sonication
см. insonification

822. sonoarteriographic
соноартериографический [связанный с ультразвуковым исследованием артерий]

823. sonochemical
сонохимический [о химических реакциях, связанных с физическими процессами, происходящими в звуковых полях (например, с кавитацией, акустическими потоками и т.п.)]

824. sonohistology
соногистология [акустическая характеристика тканей на микроскопическом уровне]

825. sonoluculent
сонолюцентный [испускающий свет в ответ на акустическое воздействие]

826. Sonomicroscope
сономикроскоп [акустический микроскоп, разработанный фирмой Соноскан]

827. sonomotor response
сономоторная реакция [моторная реакция на звуковой стимул]

828. sound absorbent
звукопоглотитель

829. sound boarding
звукоизолирующая прокладка

830. sound booth
звуковая камера /кабина/

831. sound camouflage
звукомаскировка

832. sound channel
1. звуковой канал [полоса частот, достаточная для пропускания несущей частоты, модулированной звуковой волной]

2. канал звукового сопровождения [в телевизоре]

3. звуковой канал [подводный слой с понижением скорости звука]

4. см. deep sound channel

833. sound conditioning
см. acoustic(al) treatment

834. sound delivery system
система подачи /передачи/ звука

835. sound dosimeter
звуковой дозиметр

836. sound drive
генератор звука

837. sound exposure
воздействие звука, звуковое облучение

838. sound field visualization
визуализация звуковых полей

839. sound isolated /insulated/ suit
звуконепроницаемый костюм

840. sound-level meter
индикатор уровня звука, шумомер

841. sound-on-slide projector
звуковой проектор слайдов [на рамке которых сделана звуковая магнитная запись]

842. sound path
см. acoustic path

843. sound probe
звуковой зонд /шуп/ [для исследования звуковых полей с максимальным приближением к условиям свободного поля]

844. sound ray
звуковой луч, линия звука [линия, проведенная в направлении распространения звука от источника, перпендикулярная к фронту звуковой волны]

845. sound reduction

звуковое ослабление [в стенах и перегородках]

846. sound reinforcement /reinforcing/

звуковое усиление [для публики (например, в зале, на стадионе и т.п.)]

847. sound scattering layer
звукорассеивающий слой**848. sound spectrograph**
звуковой спектрограф**849. sound speed front**
фронт скорости звука [ассоциированный с океаническим фронтом]**850. sound stage**

1. киностудия с одновременной записью звука;
2. звуковое пространство, в котором сохраняется стереофонический эффект

851. sound stream

акустический поток [установившийся поток жидкости в звуковом поле]

852. sounds concentrator
звуковой концентратор
[система автоматического контроля громкости, уменьшающая диапазон интенсивности в пределах последовательности звуков]**853. source - (bouncepoint-) receiver distance**
расстояние источник - (точка отражения -) приемник**854. source-extraction problem**

задача обнаружения источника звука [в сложных условиях распространения звука, например, в океане]

855. source plane

плоскость источника
[плоскость вибрирующих поверхностей генераторов ультразвука]

856. source room

камера источника звука
[при исследовании проводимости стен и перегородок]

857. space absorber

подвесной поглотитель

858. spatial impression
стереофонический эффект**859. spatial pulsewidth**
ширина импульса [в противоположность продолжительности импульса]**860. speak-back**
см. talk-back**861. speaker identification**
идентификация говорящего
[отнесение /атрибуция/ записи речи неизвестного человека к одному из небольшого числа людей (порядка 10), чьи речевые образцы известны]**862. speaker recognition**
опознавание говорящего
[задача идентификации или верификации говорящего]

863. speaker verification
верификация говорящего
[проверка справедливости
утверждений говорящего о том,
что данная речевая запись
принадлежит ему /отражает
его голос/]

864. (acoustic/sound/)
speaker system
система громкоговорителя

865. specimen displacement
pulses
импульсы от смещенного
образца

866. speech compression
компрессия речи [сжатие
речевых сигналов]

867. speech current
разговорный ток [ток,
идущий по подвижной катушке
громкоговорителя]

868. speech-impairment risk
опасность для слуха [ин-
декс, предложенный Критером
для оценки опасности уровня
шума]

869. speech perception
восприятие речи

870. speech privacy
речевая изолированность
[условия, при которых диалог
данных лиц не испытывает
помех от речи других лиц, на-
ходящихся в том же помеще-
нии]

871. speech reading
визуальное восприятие ре-

чи, "чтение по губам" [то
же, что и lip-reading]

872. (automatic) speech
recognition
(автоматическое) распо-
знавание речи

873. spherical pulse
сферическая импульсная
волна

874. sphygmophone
сфигмофон [микрофон для
прослушивания пульса челове-
ка или животного]

875. spike signal
элементарный сигнал

876. split hydrophone
расщепленный гидрофон
[с двумя частями, соединен-
ными электрически (улучша-
ющий азимутальное разре-
шение)]

877. spont
спонтанный разряд [ней-
рона]

878. spot noise factor/figure/
шумовой коэффициент [ха-
рактерный для данной час-
тоты]

879. stable cavitation
устойчивая кавитация
[при которой пузырьки осцил-
лирует на протяжении не-
скольких циклов, не покидая
ультразвукового поля, ср.
transient cavitation]

880. stapedial reflex
см. acoustic reflex

881. starch-plate method
метод крахмальной пластики [аналогичный методу обесцвечивания]

882. statistical energy analysis
статистический анализ энергии [метод расчета структурных и акустических характеристик сложных механических систем]

883. stereo (cephaloid)
headphones
стереофонические наушники

884. stereo seat
1. точка наилучшего восприятия стереофонического эффекта;
2. "стереокресло" [оборудованное стереофоническими громкоговорителями]

885. stereo subchannel
стереофонический подканал [полоса, отведенная поднесущей частоте стереофонического вещания]

886. stereo tuner
блок настройки сигналов стереофонического вещания

887. stereoreverberation
стереофоническая реверберация [в домашних условиях, ср. ambiphony]

888. stereotone
стереотон [один из нескольких тонов, с разных направлений поступающих к слушающему]

889. Stonely wave
волна Стоули [акустическая граничная волна, распространяющаяся вдоль поверхности раздела двух твердых сред]

890. storecasting
радиовещательный канал, передающий рекламы магазинов [передается на поднесущей частоте от 41 до 67 кГц при том, что основной канал несет совершенно другую программу]

891. Straits of Florida fixed system acoustic environmental propagation range

см. Miami environmental acoustic range

892. streamer
"вымпел" [узкая полоска пузырьков (длиной до неск. мм), обычно издающая шипение (наблюдается при кавитации жидкости)]

893. stray admittance
побочная акустическая проводимость

894. stress wave emission
см. acoustic emission

895. structural-acoustical coupling
акустоконструктивная связь [связь между главным колебанием акустической полости и механическими модами вибрации стенок полости]
896. structure-borne
передаваемый конструкцией [о звуке, ср. air-borne]
897. subaudible
дозвуковой, не слышимый
898. sub-bottom profiling
профилирование поддонного слоя [при помощи эхо-сигналов от взрывов, генераторов искр и т.п.]
899. subsonic waves
дозвуковые волны [разновидность гравитационно-акустических волн]
900. summing potential
суммационный потенциал [потенциал рецепторного аппарата улитки, дающий огибающую формы звукового сигнала]
901. superboom
звуковой сверхудар [1. см. focused boom; 2. чрезвычайно быстрое увеличение звукового давления в опытах с лабораторными животными]
902. supraural
наушный, ср. circumaural
903. surface sound channel
поверхностный звуковой

канал [чья верхняя граница совпадает с поверхностью океана]

904. sweep-driven loudspeaker
сканирующий громкоговоритель
905. swept oscillator
развертывающий генератор
906. Swinbank's method
метод Суинбенка [активное гашение звука в трубах при помощи звука противофазы]
907. (oceanographic) swirl
океанический водоворот [местные постоянные круговые течения, изредка наблюдаемые в глубине моря]
908. synthetic aperture
синтетическая апертура [техника использования движущегося передатчика /приемника/, заменяющего собой антенную решетку из нескольких гидрофонов]
909. synthetic focusing
синтетическая фокусировка

Т

910. take* n.
часть записи, сделанная в один прием [на студии звукозаписи или киностудии]
911. talk-back
студийное переговорное

[между комнатой исполнителей и контрольной комнатой]

912. talk-listen switch
переговорный выключатель
[внутреннего телефона, преобразующий микрофон в громкоговоритель и наоборот]

913. talker recognition
см. speaker recognition

914. tape scrape
шарканье ленты [из-за продольной вибрации]

915. tape slip
проскальзывание ленты

916. tape spilling /spillage/
выбегание ленты [потеря контакта, из-за чего лента не успевает наматываться]

917. tape timer
таймер ленты

918. tapping machine
генератор звуков удара
[для оценки акустических качеств перекрытий]

919. target strength
сила цели, [относительная сила эхо-сигнала от цели]

920. Tefiphone
тефифон [механическая система звукозаписи на пластиковую ленту]

921. temporal-order-judgment
оценка временной последовательности акустических стимулов

922. terrestrial noise
см. coast noise

923. text to speech system
система прямого перевода письменной речи в устную [имитирует нормальную интонацию на основе знаков препинания]

924. thermal boundary resistance
см. Kapitza resistance

925. thermal conduction wave
волна теплопроводности [колебания температуры в твердом субстрате жидкого гелия, в котором распространяется тепловая волна]

926. thermal (propagating) wave
тепловая волна

927. thermoacoustic
термоакустический [основанный на взаимодействии тепловой и акустической энергии]

928. thermoelectric sound generation
термоэлектрическая генерация звуков [в термодинамическом поле при помощи переменного тока]

929. "thermometer" beam
ультразвуковой импульсный "термометр" [ультразвуковой пучок, пропускаемый сквозь биологическую ткань с одновременным замером времени прохождения]

930. third sound

третий звук [возмущения в толщине пленки сверхтекучего гелия, распространяющиеся подобно обычным волнам на мелководье]

931. tight voice

сдавленный голос [с усиленными верхними формантами и с подавленной первой формантой, ср. muffled voice]

932. time course (of response)

ход отклика нейронов на стимул [во времени]

933. time-domain vocoder

вокодер временных доменов [использующий относительно медленный характер речи и позволяющий не фиксировать каждое отдельное колебание]

934. tonality

тональность [сторона музыки, связанная с выделением основной ноты или тоники]

935. tone deafness

тональная глухота

936. tone glide

тональный глайд [тональный стимул с меняющейся частотой]

937. tonotopic

тонотопический [связанный с пространственной дифференциацией нейронов на частоту и амплитуду звуковых стимулов]

938. torsional wave

волна скручивания [звуковая волна в твердом теле, изменяющая его форму напряжениями сдвига]

939. touchless

бесконтактный [например, об ультразвуковом уничтожении почечных камней]

940. towed array

буксируемая система гидрофонов

941. Toynbee's manoeuvre

прием Тойнби [проглатывание при закрытом рте и носе, приводящее к понижению давления в среднем ухе]

942. trading

замена [явление психологической эквивалентности разных физических параметров звуковых сигналов (например, выключение звука на 25 мс в последовательности s-lit эквивалентно спектральной информации звука /p/)]

943. trading ratio

отношение замены [отношение временной разности (в мкс) к разности громкости (в дБ), достаточных для того, чтобы сбалансировать интерауральные различия создать центральный звуковой образ]

944. transient cavitation

нестационарная кавитация

[быстрое захлопывание пузырьков в согласии с предсказаниями теории Рэлея, ср. *stable cavitation*]

945. *transit time effect*

эффект времени прохождения [растяжение доплеровского спектра благодаря перемещению эритроцитов в поле ультразвукового пучка]

946. *transmitter-room*

см. *source room*

947. *(psychophysical) tuning curve*

кривая настройки [получаемая при фиксации уровня интенсивности маскира, достаточного для устранения неизменного (по интенсивности и частоте) сигнала]

948. *turn-around-time*

время обработки слухового сигнала [центральной нервной системой]

949. *two-tone suppression*

двухтоновое подавление [подавление одного тона другим на уровне нервов улитки]

950. *tympanometric*

тимпанометрический [относящийся к измерению характеристик барабанной перепонки]

951. *ultrasonic blood rheography*

ультразвуковая реография крови

952. *ultrasonic bond*

см. *ultrasonic welding*

953. *ultrasonic calorimeter*

ультразвуковой калориметр [для регистрации теплового воздействия ультразвука на ткани]

954. *ultrasonic cavitation*

см. *acoustic cavitation*

955. *ultrasonic centering apparatus*

ультразвуковой центрирующий аппарат [для установки датчиков в трубах особенно, в ядерном реакторе]

956. *ultrasonic crack follower*

ультразвуковой монитор роста трещин

957. *ultrasonic current meter*

ультразвуковой гидрометр [в океанографии]

958. *ultrasonic dental cutting*

использование ультразвуковой бормашины

959. *ultrasonic displacement*

перемещение в ультразвуковой области

960. ultrasonic drill
ультразвуковое сверло
961. ultrasonic holography
ультразвуковая голография
962. ultrasonic imaging
ультразвуковое видение,
ультразвуковая визуализация
963. ultrasonic microscope
см. Sokolov tube
964. ultrasonic photodiffusion
ультразвуковая фотодиффузия [визуализация двухмерного ультразвукового поля на фотоэмульсии]
965. ultrasonic plethysmograph
ультразвуковой плетисмограф [для измерения икр ноги]
966. ultrasonic surgery
ультразвуковая хирургия [использующая фокусированный ультразвук в мегагерцевом диапазоне ("хирургия без ножа") или хирургический инструмент, вибрирующий в килогерцевом диапазоне]
967. ultrasonic telescope
ультразвуковой телескоп [ультразвуковая трубка видимого изображения с системой телескопических акустических линз]
968. ultrasonic toxicity
ультразвуковая токсичность [уровень интенсивности

ти ультразвука, представляющий опасность для зародыша /плода/]

969. ultrasonic velocimeter
ультразвуковой велосиметр [кровотока]
970. ultrasonic welding
ультразвуковая сварка [пластмасс]
971. ultrasonogram
ультразвуковая запись
972. ultrasound phantom
ультразвуковой двойник [комбинация "гель + спирт", моделирующая поведение биологической ткани в поле ультразвука]
973. under-sodium viewing system
сонар для ядерного реактора [система звуковидения сквозь жидкий натрий]
974. unidirectional pulse
однонаправленный импульс [скорректированный импульс с отклонениями от нулевой линии в одну сторону]
975. unidirectional transducer
однонаправленный преобразователь
976. uniform illumination method
метод единообразного освещения [создание ультразвукового поля единообразной интенсивности по всему

сечению кровеносного сосуда
(для определения скорости
кровотока)]

977. *up Doppler*

верхний эффект Доплера,
доплеровский сдвиг вверх

978. *upglide*

глайд с восходящим тоном

V

979. *Valsalva's manoeuvre*

прием Вальсальвы [нагнетание воздуха в среднее ухо при плотно закрытых ноздрях]

980. *velocity profile measurement*

измерение профиля скорости [кровотока, в частности поперечного градиента скорости (около стенок сосуда) и возмущений скорости в продольном сечении]

981. *vibrotactile*

вибротактильный [о системах обучения речи для глухих]

982. *vibrotactile transducer*

вибротактильный преобразователь [трансформирующий речевой сигнал в колебания руки]

983. *"virtual" mode*

"виртуальная мода" [мода захвата с амплитудным затуханием по мере распространения звуковой волны]

984. *vocal booth*

вокальная камера [на студии звукозаписи]

985. *vocal disguise*

говорение чужим голосом, маскировка голоса

986. *vocal jitter*

дрожание голоса [варьирование частоты колебаний голосовых связок от цикла к циклу]

987. *vocalic transition*

вокалический переход [формант, ср. *aperiodic transition*]

988. *vocoded speech*

вокодированная речь

989. *vocoid*

синтетический гласный [имитирующий формантную структуру одного из кардинальных гласных (в психоакустических экспериментах)]

990. *voiceprint*

отпечаток голоса [предполагаемое средство идентификации голоса индивида]

991. *voiceprint sound spectrograph*

звуковой спектрограф отпечатков голоса [опирающийся на формантную структуру речевого сигнала]

992. *volley theory /principle/*

теория разряда [одна из теорий слуха]

993. volume (flow) rate
объемный расход [крове-
носного сосуда, определяе-
мый ультразвуком]

994. volume wave
объемная волна [то же,
что bulk wave]

995. (von Karman) vortex
street
вихревая дорожка (Карма-
на) [устойчивая картина вих-
рей в спутной струе движу-
щегося тела с резкими кром-
ками]

996. vowel space
пространство гласных [со-
отношение гласных говорящего
как целое, предположительно
способствующее идентификации
слушателем каждого отдельного
гласного]

W

997. Wagnephone
вагнефон [миниатюрная
клавиатура электромузыкаль-
ного инструмента сo специ-
альным механизмом сдвига
октав]

998. waveform memory
(электронная) память фор-

мы волны [используемая в
электронной музыке]

999. waveguide acoustics
акустика волноводов

1000. "welded" boundary
"спаянная" граница [по-
верхность раздела двух сред,
допускающая свободный пе-
реход частиц и волн]

1001. whispering frequencies
частотные характеристики
шепота

1002. whispering gallery wave

волна "шепчущей галереи";
"стелющаяся" волна (рас-
пространяющаяся вдоль вог-
нутой поверхности упругого
тела, например, по своду по-
мещения)

1003. whiten v.
придавать черты белого
шума

1004. Willard event
событие Вилларда ["взрыв
в кавитационном поле, созда-
ваемый фокусированным
ультразвуком]

1005. 1/f noise
см. pink noise

СОКРАЩЕНИЯ

AAA (active) acoustic attenuation

активное гашение звука

ABRALOC (acoustic beacon ranging and location)

гидролокация при помощи акустического маяка

Abs (analysis by synthesis)

анализ через синтез

ADP microphone (ammonium di-hydrogen phosphate microphone)

пьезоэлектрический микрофон с дигидрофосфатом аммония

AGS (acoustic guide sonar)

сонар акустического наведения

AFAR (Azores Fixed Acoustic Range)

Азорский акустический полигон

ASDS (aircraft sound description system)

система описания шума самолетов [одна из моделей регистрации шума в аэропортах]

ASHA (American Speech and Hearing Association)

Американское общество речи и слуха

ASW (Acoustic surface wave)

поверхностная акустическая

волна, ПАВ [чаще встречается сокращение SAW]

B and K (Brüel and Kjaer)

фирмы Брюель и Кьер [выпускающей электроакустическое оборудование]

BLR (bottom-limited ray)

каналированный звуковой луч, отраженный от дна океана

CAN (Committee on Aircraft Noise)

Комитет по авиационному шуму [Международной организации гражданской авиации]

CASH method (computerassisted synchronous hot wire method)

автоматизированный метод усреднения данных теплового велосиметра

CHABA (Committee on Hearing and Bioacoustics)

Комитет по биоакустике и изучению слуха [США]

CLASB (Citizens' League Against the Sonic Boom)

Гражданская лига борьбы со звуковым ударом [США]

CNEL (community noise equivalent level)

усредненный уровень шума (местности) [мера уровня шума, особо учитывающая шум в вечернее и ночное время]

CNI (composite noise index)
составной показатель шума
[одна из мер общей зашумленности]

CNR (composite noise rating)
составная оценка шума
[одна из мер общей зашумленности]

CONGRATS (continuous gradient ray tracing system)

система отслеживания звуковых лучей с непрерывным градиентом [программа ЭВМ для расчета градуировки районов мелководья]

CUSA (Cavitron Ultrasonic Surgical Aspirator)

ультразвуковой хирургический аспиратор ультразвуковой [скальпель, разжижающий ткань, претерпевающую патологические изменения, и одновременно удаляющий ее из операционного поля (разработан Нью-Йорским университетом и фирмой Кавитрон для нейрохирургии)]

CV (consonant-vowel)
СГ [последовательность согласный - гласный]

DEEPSEAR (Deep-sea system for evaluating acoustic transducers)

система проверки акустических преобразователей в открытом море

DICASS (directional command activated sonobuoy system)
система навигации с звуковыми буями, включаемыми по команде с корабля

DL (difference limen)
дифференциальный порог

DOSE (daily overall sound exposure)
суточное воздействие шума [одна из мер определения уровня шума в аэропортах]

DSNS (Doppler sonar navigation system)

система навигации с помощью доплеровского сонара

ECNL (equivalent-continuous noise level)

уровень постоянного шума

EPNL (effective perceived noise level)

эффективный уровень воспринимаемого шума

EWNR (exterior wall noise rating)

шумовой показатель внешней стены [мера уменьшения внешнего шума в домах]

FASE (Federation of Acoustical Societies of Europe)

Федерация акустических обществ Европы

FFP (Fast Field Program)

программа ЭВМ для расчета звукового поля [в многослойной среде]

FLIP (floating instrument platform)

плавучая платформа для гидроакустических приборов

FOM theory (Faure, Ol'shevskii, Middleton theory)

теория Фора, Ольшевского, Мидлтона [теория высокочастотного рассеяния от объемов и поверхностей]

GATS (group audio teleconferencing system)

система групповой слуховой переключки, система селекторной связи

HMSA (head-mounted sonic aid)

звуковой локатор, прикрепленный к голове [при подводном плавании]

HTL (hearing threshold level)

уровень порога слышимости

ICA (International Commission on Acoustics)

Международная комиссия по акустике

INCE (Institute of Noise Control Engineering)

Институт приборов регистрации шума

jnd (just-notable-difference)

дифференциальный порог

[при недискретном изменении стимула]

KEMAR (Knowles Electronics Manikin for Acoustic Research)

манекен для акустических испытаний фирмы Ноулз Электроникс

LOFAR

лофар [низкочастотный вариант софара]

L_{dn} (Day-Night average sound level)

среднесуточный уровень шума

L_{eq} (equivalent sound level)

средний уровень звука

LPC (linear predictive coding)

кодирование речевого сигнала при помощи линейного прогнозирования

MAA (minimum audible angle)

минимальный угол слухового различения [двух идентичных источников звука; показатель пространственной остроты слуха]

MLD, BMLD (binaural masking-level difference)

БРУМ, бинауральная разность уровней маскировки

NAS (Noise Abatement Society)

Общество борьбы с шумом

NECI (noise exposure computer integrator)

устройство расчета общего воздействия шума [при помощи ЭВМ]

NEF (noise exposure forecast)

прогноз воздействия шума [пролетающих самолетов]

NEFC (noise exposure forecast, concentrated)

прогноз концентрированного воздействия шума [самолетов, пролетающих непосредственно над головой]

NIPTS (noise-induced permanent threshold shift)

постоянное смещение слухового порога, вызванное шумом

NITTS (noise-induced temporary threshold shift)

временное смещение слухового порога, вызванное шумом

NODC (National Oceanographic Data Center)

Национальный океанографический центр данных

NOISE (I. National Organization to Insure a Sound-controlled Environment)

Национальная организация за контролируемое звуковое окружение США

(2. Noise Information Service)

Служба информации по шуму

му Иллинойского института технологии

NPEL (noise power emission level)

энергетический уровень шума

NPL (noise pollution level)

уровень зашумленности

NR (noise rating)

классификация по уровню шума

NUSL (Navy Underwater Sound Laboratory)

Гидроакустическая лаборатория ВМФ [США]

ONAC (Office of Noise Abatement and Control)

Отдел по контролю и уменьшению шума [Агентства по защите окружающей среды США]

OSHA (Occupational Safety and Health Administration)

Администрация техники безопасности [Министерства труда США]

PA system (public address system)

система звукофикации, звукоусилительная система

PARRAY (parametric acoustic receiving array)

параметрическая акустическая приемная антенна

PВ word list (phonetically balanced word list)

список фонетически уравновешенных слов [список простых односложных слов, в котором относительная частота фонем та же, что и в речи]

PNdB (perceived noise decibels)

децибел воспринимаемого шума

PNL (perceived noise level)

уровень воспринимаемого шума

PRF (pulse repetition frequency)

частота повторения импульсов

PTS (permanent threshold shift)

постоянное смещение слухового порога [повышение слухового порога — показатель частичной или полной глухоты]

RBR (refracted—bottom—reflected)

преломленный — отраженный от дна [о звуковом луче]

ROC (receiver operating characteristic)

рабочая характеристика приемника

RSR (refracted—surface reflected)

преломленный—отраженный

от поверхности [о звуковом луче]

RTP (reference telephonic power)

эталонная звуковая мощность

SAM (scanning acoustic microscope)

сканирующий акустический микроскоп

SBC (Sonic Boom Committee)

подкомитет по звуковому удару [подразделение Международной организации гражданской авиации]

SENEL (single event noise exposure level)

уровень шумового воздействия по отдельным событиям [учитывающий звуковые события, уступающие результирующему показателю не более 30 дБ]

SIL (speech interference level)

уровень речевой интерференции

SISI test (short increment sensitivity index test)

тест СИСИ, тест ИКУЧ, тест индекса краткого увеличения чувствительности [тест для выявления потери слуха из-за повреждения уха, при этом воспринимается большая часть последовательности сигналов возрастающей интенсивности]

SLR (surface-limited ray)
поверхностно ограниченный
звуковой луч

SLS

(1. sidelobe suppression)

подавление боковых лепестков

(2. side-looking sonar)

сонар с боковым шлейфом

SOBS (scanning ocean bottom sonar)

глубинный гидролокатор кругового обзора

SOFAR, sofar* (sound fixing and ranging)

софар [система триангуляционного обнаружения человека в океане, в которой береговые гидроакустические станции фиксируют направление на отдаленный (сотни и тысячи км.) источник звука взрыва небольшого заряда, брошенного в воду приводившимся летчиком]

SOFAR axis

см. deep sound channel axis

SOFAR channel

см. deep sound channel

SOFAR ray

см. deep sound channel ray

SPAR (seagoing platform for acoustic research)

плавающая платформа для гидроакустических исследований

SPIN (speech perception in noise)

восприятие речи в условиях шума

SPL (sound pressure level)

уровень звукового давления

SPOCAL (solion polarized cathode acoustic linear transducer)

солионно поляризованный акустический линейный преобразователь

SRBR (surface-reflected-bottom-reflected)

отраженный от поверхности - отраженный от дна [о звуковом луче]

SRR (signal-to-reverberation ratio)

отношение сигнал-реверберация

STI (speech transmission index)

индекс передачи речи для проверки электроакустической аппаратуры

SUS (sound underwater signaling)

гидроакустическая сигнализация

SWD (surface-wave device)

поверхностно-волновое устройство

SWDL (surface-wave delay line)
линия задержки поверхностной волны

SWE (stress wave emission)
акустическая эмиссия

SWR (standing-wave ratio)
КСВ, коэффициент стоячей волны

SWTL (surface-wave transmission line)

линия передачи поверхностной волны

TASS (towed array surveillance system)

гидроакустическая система наблюдения с буксируемой антенной

TAST (thermo-acoustic sensing technique)

метод термоакустических измерений

TDL (tapped delay line)

секционированная линия задержки

TID (travelling ionospheric disturbance)

бегущее ионосферное возмущение [предположительно связанное с гравитационно-акустическими волнами]

TIH (time interval histogram)

гистограмма временного интервала [при регистрации флуктуаций доплеровского смещения]

TNRIS (Transportation Noise Research Information Surface)

Информационная служба исследований шума от транспорта [Совета по изучению шоссе при Американской академии наук]

TPIN (tire/pavement interaction noise)

шум взаимодействия шин с дорожным покрытием

TSD (theory of signal detection /detectability/)

теория обнаружения сигнала

TTS (temporary threshold shift)

временное смещение слухового порога [повышение слухового порога после воздействия шума]

VC (vowel-consonant)

гласный-согласный

VCV (vowel-consonant-vowel)

гласный-согласный-гласный

VLF (very low frequency)

очень низкая частота [от 1 до 200 Гц]

VOT (voice onset time)

время появления /начала/ голоса [интервал между началом согласного и моментом появления голоса /тона/]

УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ ТЕРМИНОВ

А

- абсолютная тишина 98
- автоматическая сегментация речи 162
- адаптивный лучеформируватель 99
- активное звукопоглощение 97
- активный шумопоглотитель 96
- акустика волноводов 347, 999
- акустика мелководья 780
- акустика окружающей среды 386
- акустическая агломерация 6
- акустическая аналогия 8
- акустическая антенная решетка 9
- акустическая интерферометрия 39
- акустическая навигация 15
- акустическая клиновья волна 72
- акустическая левитация 43
- акустическая маскировка 600
- акустическая микроскопия 50
- акустическая нагрузка 45
- акустическая обработка 69
- акустическая обратная связь 28
- акустическая ось 11
- акустическая отдача 59
- акустическая панель 666
- акустическая реконструкция 60
- акустическая решетка 10
- акустическая связь 20
- акустическая ткань 4
- акустическая травма 68
- акустическая фиксация положения 58
- акустическая фильтрация 29
- акустическая эмиссия 23
- акустически гибкий 83
- акустически жесткий 84
- акустически компактный источник 82
- акустически прозрачный 90
- акустические свойства помещения 80
- акустические свойства скопления пузырьков 220
- акустический анализ дефектов механических систем 545
- акустический вискозиметр 71
- акустический гидрометр 22
- акустический индикатор уровня 818

- акустический компенсатор 17
акустический комфорт 78
акустический левитатор 520
акустический локус 46
акустический маркер 47
акустический микропоток 51,
553
акустический микроскоп 49
акустический носитель 14
акустический поток 851
акустический потолок 76
акустический сальник 81
акустический свод 70
акустический центр 16
акустическое изображение 35
акустическое окно 73
акустическое слежение 67
акустическое средство отпуги-
вания насекомых 817
акустическое экранирование 65
акустостроительная связь
895
акустооптический дефлектор
луча лазера 94
акустопроводимость 91
акустоэластический эффект 92
акустоэлектроника 93
амбифония 119
амплитудный 120
аномальный звук 2
антенна ближнего поля 579
апериодический импульс 134
апериодический переход 135
апертура преобразователя 655
аноцизия 137
аппаратная перезапись 719
аппроксимация геометричес-
кой оптики 377
архитектурная электроакус-
тика 138
атмосферная сейсмология 115
аудиоохтиотрон 147
аудиометрия психогальвани-
ческого эффекта 379
аудиометрия с использовани-
ем самопишущего прибора
754, 769
аудиомоторное слежение за
формантами 152
аудиопластина 145
аэроакустика 110
аэроакустическое окружение
104
аэротермоакустика 107

Б

- барк 169
базисная волна 721
барометрическая волна 170

бесконтактный 939
бессмысленный слог 526
бинауральное биение 186
бинауральное взаимодействие 187
бинауральный 184
бинауральный анализ 185
биоакустика 189
биоакустические сигналы 188
биологические рассеиватели 191
биосонары 193
биофонетика 192
"блеск" звука 216
"блюпинг" 201
боковая волна 512
без учета проскальзывания 604
безэховая камера 418
безэховый 362
буксируемая система гидрофонов 940

В

вагнефон 997
верификация говорящего 863
верхний эффект Доплера 977
взлет 409
вибротактильный преобразователь 982

видеограмма акустического микроскопа 48
визуализация звуковых полей 838
"виртуальная мода" 983
вихревая дорожка 995
влияние шума 594
внешний шум 498
внутреннее затухание 497
внутренние волны 493
внутренние гравитационные волны 489
внутренний прилив 492
внутренний спектр 491
внутренний фильтр 487
внутренний шум 490
внутриушной 496
внутрифазовый 645
воздействие звука 837
воздействие звукового поля 812
воздействие шума 591
воздушный звуколокатор 103
вокалический переход 987
вокальная камера 984
вокодер временных доменов 933
вокодированная речь 988
"волан" 787

волна Гуляева-Блюхштейна 198
волна декомпрессии 307
волна Лэмба 510
волна проскальзывания 231
волна Стокли 889
волна Лява 534
волна скручивания 938
волна теплопроводности 925
волна утечки 518
волна утечки Рэлея 517
волна Франца 417
волна "шелчущей галереи"
1002
волны Россби 664, 750
ворсистое стекловолокно 434
восприятие речи 869
восстановление слуха 160
восстановленное изображение
715
вращающий момент 704
вращающийся диффузор 751
время выключения 730
время нарастания сигнала 141
время обработки слухового
сигнала 948
время принятия решения 245
время разгона 756
встроенный громкоговоритель
381

второй звук 764
входной механический им-
педанс 478
выбегание ленты 916
вызывающий эхо 364, 367
вылавливание 716
"вымпел" 892
выпрямленная диффузия 718
"вырез" 612
Г
генератор звука 836
генератор звуков удара 412,
918
генератор звуковых колеба-
ний 144
генерация звука 33
генерировать (сигналы) 515
геоакустика 432
геометрическая акустика 710
гетеродинный метод 179
"гидроакустическая томо-
графия" 617
гидроакустический телетайп
66
гидродинамика фононов 652
гидродинамический шум 407
гидролокатор поиска и опо-
знавания 109
гиперкардиофон 464

- гиперчувствительность 465
гиптез оптимального процес-
сора 625
гипочувствительность 466
глубина проникновения звука
481
глубоководный вихрь 546
глубоководный звуковой канал
309
глубоководный рассеивающий
слой 308
"глухая" зона 302
глушитель 202
глушитель расширяющего типа
391
гнатометр 436
головная волна 680
головная ударная волна 212
гомофазный 461
гравитационно-акустические
волны 34
гребенка 265
гребенчатая фильтрация 268
групповая система слуховых
аппаратов 443
- Д
- двухтоновое подавление 949
деревеберация 314
детектор зародыша 397
детектофон 316
детерминистский луч 317
диапазон слышимости 149
динамическая фокусировка 352
динамический ограничитель
шума 349
диотический 324
диплакуз 325
дискретная акустическая
эмиссия 222
диссипация звука морским
дном 210
дифракция Брэгга 213
дихотический 320
"длина прыжка" 800
длина траектории звука 376
добавочная маскировка 100
дозвуковой 897
дозвуковые волны 899
дозиметр шума 590
доминантность уха 356
доплер 334
доплеровский допуск 337
доплеровский сдвиг вниз 340
доплеровское растяжение 336
Дотон 339
дрожание голоса 986
"Дуплекс" 350
"дышащая" мода 215

Е

единичный пролет самолета
410

емкостное акустическое со-
противление 18

естественный период колеба-
ний атмосферы 577

Ж

"живой" шум 525

З

заглушенная студия 303

заглушенный бак 126

задающий блок громкоговори-
теля 533

замена 942

замкнутая звуковая система
250

"замороженный" шум 424

запаздывающий сигнал 509

запрашивать 495

запрос 494

затенение 777

затухание, обусловленное внут-
ренним трением 488

защита слуха 450

защитный конус 611

звук аэродинамического про-
исхождения 106

звук удара 469

звуковая камера 830

звуковая очистка 77

звуковая полость 26

звуковая техника 143

звуковая утечка 42

звуковидение частотной раз-
вертки 422

звуковое ослабление 845

звуковое усиление 846

звуковой дозиметр 835

звуковой зонд 843

звуковой иммитанс 36

звуковой канал 832

звуковой концентратор 852

звуковой луч 844

звуковой проектор слайдов
841

звуковой сверхудар 901

звуковой спектрограф 809,
848

"звуковые эффекты" 375

звукоизолированный 86

звукоизолирующая прокладка
44, 829

звукомаскировка 831

звуконепроницаемый костюм
839

звукопоглотитель 828

звукопоглощающая панель 55
звукопоглощающий материал 3
звукорассеивающий слой 847
звукочувствительный 653
зона молчания 64
зона тени 779
зона фокусировки 284

И

идентификация говорящего 861
излучать 218
излучение ударной волны 536
измерение шума 598
измеритель скорости кровотока 200
изоскоростной 502, 505
изотермическая скорость звука 503
изотропный шум 504
изошумный 501
изэнтропийная скорость звука 500
иммиссия 468
импеданс рассеяния 761
импедиография 471
импедограмма 472
импульс акустической эмиссии 24

импульсный доплеровский велосиметр 695
импульсный источник 687
импульсный шум 473
импульсообразный сигнал 698
Индекс Звуковой Изолированности 679
индекс различения громкости 532
инерционная частота 474
индивидуальная характеристика шума 593
инсонификация 385, 480, 821
инсонифицировать 482
интенсивность самопомех 768
интерауральный 484, (485)
интервал 427
интерференционные помехи 486
инфразвуковые волны 477
инфразвуковые волны северного сияния 161
инфратональная периодичность 476
ипсилатеральный 499
"исправленная диффузия" 718
испытание по Райнвиллю 705, 770
источник взрывной волны 786
исходящая волна 628
исчезновение звука 195

К

- кавитация, вызванная коллапсом 260
- камера источника звука 856
- канал звукового сопровождения 832
- каналирование звука 241
- калицевское тепловое сопротивление 507, 924
- кардинальные гласные 669
- кардиоидный микрофон 226
- кардиологический ультраскоп 225
- катакустическая система 228
- категориальное восприятие 229
- квадрафонический 701
- квадрафоническое звуковидение 700
- квазислучайный шум 682
- квант поверхностного возбуждения 746
- кварцевый ветер 703
- класс шумоизоляции жилищ 596
- когерентный шум 257
- кодекс, регулирующий допустимый уровень шума 588
- кодированная стереофоническая запись 256
- кодированный по фазе 643
- количество акустического движения 53
- кольцевая антенная решетка 744
- комбинированное эхо-доплеровское устройство 269
- комбинированный позитив 274
- коммаг 271
- комопт 272
- компрессия речи 866
- контактное вещество 287
- контралатеральный 280
- контролируемое акустическое окружение 282
- контрольный громкоговоритель 567
- контрольный неотон 508, 583
- контрольный сигнал Рейнджера 707
- контрольный тон 656
- копировать 778
- "коридор" звукового удара 815
- корректирующая цепь высоких и низких частот 459
- коррекция верхних частот 458
- костная проводимость 205
- костный вибратор 206
- коэффициент звукоизоляции 37

кривая настройки 422, 947
критическая высота 292
критическая глубина 291
критическая полоса частот 290
кубический разностный тон
296

Л

лазер с акустической модуля-
цией добротности 87
лазерно-акустическое зонди-
рование 12
латерализация 513
линейное прогнозирование 521
лучеформирование 177
лучеформирователь 176, 562

М

магнитное эхо 539
магнитоакустическая неустой-
чивость 540
макродиапазон 537
маскер 542
маскировка 543
маскировка голоса 985
маскируемый сигнал 541
маскирующий шум 542
матрица смещения 276
метод дискретных частот 331

метод единообразного освеще-
ния 976

метод обесцвечивания 196

медленный режим 803

"мелодическое окно" 662

метод взаимности 714

метод наложения импульсов
693

метод отражения импульсов
692

метод перекрытия импульсов
691

метод рассеянного поля 321

метод Суинбенка 906

метод усреднения кривых за-
тухания 305

метод числового уравнивания
615

механический шум 544

микробаром 548

микроволновая акустика 555,
557

микроволновой слух 556

макродиапазон 551

микросейсмы 552

микроскопические пузырьки
232, 549

микрофон Лавалье 516

микрофонный потенциал 253,
550

многократное эхо 361

многопутный 571
многослойная текучая пленка
758
множество путей 571
мода высшего порядка 616
модальная конверсия 561
модальный анализ конструк-
ций 560
моделировать эффект Доплера
338
модифицированный луч 565
модосогласователь 563
модулятор-демодулятор 564
модуляция шума 603
монауральный 566
моновибратор 621, 799
монотический 568
морской 761
моторный шум 569
музыкальная созвучность 574

Н

надпороговая утомляемость
639
накачка усиления 699
направленная акустическая
антенна 327
направленная сирена 329
направленный доплеровский
реометр 328

направленный источник звука
330
нарушение слуха 470
насыщенная область 759
наушный 902
негармонический компонент
сложного тона 127, 605
негативный слуховой образ
581
незаглушенный конец (студии)
523
незеркальное отражение 607
нелинейный акустический па-
раметр 54
ненаправленное рассеяние 619
неоднородности акустической
среды 79
неосновная мода 616
непрерывная акустическая
эмиссия 278
непрерывный маскирующий
шум 592
неравномерное затухание 609
неспектральный мелодический
тон 606
нестационарная кавитация 944
нестационарная частотная
модуляция 608
нечувствительный к фазовым
изменениям 644
низкочастотный сигнал 446

ной 614

носовая волна корабля 212

О

область частот 419

обнаружение сигнала 792

обнаруживаемость 315

обнаруживаемость сигнала 790

обобщенный луч 430

обтекатель гидролокатора 810

обходный путь звука 402

объемная волна 994

огibaющая сигнала 791

ограничение сигнала 637

однаправленный импульс 974

однаправленный преобразователь 975

океанографический акустический полигон в Майами 547, 891

окно фазовой скорости 649

околоушной 247

окраска звука 264

окрашивание звука 262

Октосон 618

ондостатическая сила 620

опасность для слуха 452, 868

опознавание говорящего 862

определение высоты тона 660

определение места кипения 204

определитель высоты тона 659

оптимальная амплитуда 181

оптимальная частота 182

ослабленный сигнал 313

"остаток" по Шадену 735

остаточная маскировка 415

остеосинтез 626

"острота решетки" 440

ось глубоководного звукового канала 310

отбрасывание импульса 688

открытая звуковая система 624

отношение замены 943

ототоксичность 627

отпечаток голоса 990

отражатель бесконечных размеров 475

отражение звука от микроструктур 554

отражение низов 172

отрицательная придонная потеря

"отскок" 211

отсутствие главной гармоники 559

"отталкивание тона" 661

ошибка азимута 178

П

- падение 306
- палатометр 632
- память формы волны 998
- панорамный потенциометр 633
- параболическая чаша 634
- параметрический источник звука 635
- пассивное акустическое средство навигации 636
- певческая форманта 796
- "пение" 797
- первичный прямой сигнал 677
- первый звук 400
- переговорный выключатель 912
- передаваемый конструкцией 896
- перекрестное слушание 295
- перемещение в ультразвуковой области 959
- период собственных свободных колебаний 576
- плавающий пол 406
- пластическая музыка 665
- плоский 403
- плоскость источника 855
- площадь рассеяния звуковых волн 63
- пневмоакустическая форсунка 667
- побочная акустическая проводимость 893
- "побочная" флейта 433
- поверхностная волна 431
- поверхностный звуковой канал 903
- поворотное устройство 208
- повреждение слуха 451
- повторитель 732
- повторитель акустических сигналов 62
- повторитель отражения 365
- поглощение проскальзывания 230
- подвесной поглотитель 857
- показатель опасности для слуха 300
- показатель шума и вибрации 586
- "покрытие" 288
- поле разогрева 455
- ползучая волна 289
- полная ширина 425
- получение изображения с помощью отраженных импульсов 689
- помехопонижающее устройство 601

- поперечная волна 757
порог кавитации 233
последующая интерференция
166
последующая маскировка 167
"послеполуденный эффект" 108
постоянная помещения 748
постоянный частотный пик 277
потенциал рецептора 713
потеря при внедрении 479
поток звуковой энергии 30
поток Пирси-Лэмба 638
"поющие шины" 798
появляющаяся волна 382
правило Флетчера 404
правильное помещение 727
предел шума 597
предпочтение уха 353, 354,
355
"предшествующая" волна 672
преобразователь с резонанс-
ным стержнем 739
пресбиакусис 674
претерсоника 676
приглушенный голос 570
прием Вальсальвы 979
прием Тойнби 941
приемная камера 711
приземная волна 442
приземный эффект 441
приповерхностный звуковой
канал 578
проба равновесия громкости
530
продольная волна 631
продольный излучатель 383
пропечатывание 361, 673, 678
проскальзывание ленты 915
пространственная острота
слуха 155
пространство гласных 996
протез улитки 254
противовибрационная установ-
ка 133
противофазная копия 131
противошумный наушник 360
профилирование поддонного
слоя 898
процесс прерывания волны
214
"прочесывать" 266
прямая маскировка 326
прямая трансляция музыки
524
псевдозвук 684
псевдомода Лява 681
псевдорэлеевская волна 683
психоакустическое слияние
685

психофизика слухового вос-
приятия 153

пульмофонография 686

пятый звук 398

Р

радиус реверберации 742

разборчивый сигнал 483

развертывающий генератор 905

разговорный ток 867

размагничиватель магнитной
головки 312

"размазывание" 448, 804

разрыв полосы частот 168

раннее эхо 358

ранние боковые отражения 359

распознавание речи 872

распределенный источник 333

рассеяние Бриллюэна 217

рассеяние звуковых волн на
зернах кристалла 438

рассогласование акустического
сопротивления 52

расщепленный гидрофон 876

реверберационная камера 741

реверсивная камера глушителя
408

регенерированная волна 726

регулируемая акустика 101

режим А 1

режим В 165

режим С 223

режим М 535

резонанс полуса Редже 725

резонансный пик 738

резонансный фильтр 737

резонаторная теория слуха
663

реометр кровеносных сосудов
199

ретрореверберация 740

рефлекс Ломбарда 527

рефракция вверх 724

рефракция вниз 723

рецептор расстояния 332

речевая изолированность 870

речь в атмосфере гелия 456,
(457)

решетка отражающих точек
722

решетчатый акустический
сканер 439

розовый шум 658

С

самопомехи 766

свободный от вибрации то-
наром 610

сдавленный голос 931

"сдвиг" 753

сдвиговая скорость 783

сейсмоакустика 765

Селотекс 5

сенсорная афазия 712

сенсорная созвучность 772

сенсорно-невральная глухота
771

сепмаг 774

сеполт 775

серия импульсов 694

сигнал 298

сигнал гидролокатора 657

сигнал поиска 763

сигнал щebetания 244

сила цели 919

силы Бьеркнесса 194

синтез Фурье 743

синтетическая апертура 908

синтетическая фокусировка
909

синтетический гласный 989

синхронизирующий осциллятор
249

система анализа через синтез
124

система громкоговорителя
864

система подачи звука 834

"скачок громкости" 717

сканирование частоты 420

сканирующий громкоговоритель
904

скеннер эхо-импульсов 690

скользящая частота 435, 801

скорый режим 394

слитный образ 426

словесная глухота 712

слуховая адаптация 529

слуховая изолированность 158

слуховая локализация 151

слуховая настройка 157

слуховая перегрузка 159

слуховая чувствительность
154

слуховое кодирование речи
156

слухозащитное приспособле-
ние 453

слышимая длительность 142

собственный шум ротора 752

событие Вилларда 1004

совместимая стереофоничес-
кая система 273

солион 808

сонаграф 809

сонар для ядерного реактора
973

соноартереографический 822

соногистология 824

сонолюцентный 825

сономоторная реакция 827

сонохимический 823

"спаянная" граница 1000

спектр удара 785

сплошная балка 279

спонтанный разряд 877

среднеглубинный рассеивающий слой 781

средняя частота разрядов 163

средства стробирования 429

"стелющаяся" волна 1002

"стереокресло" 884

стереотон 888

стереофоническая реверберация 887

стереофонические наушники 883

стереофонический подканал 885

стереофонический эффект 390, 858

стробированный приемник 428

структура формантной полосы 413

студийное переговорное устройство 860, 911

суммационный потенциал 900

"сухое ухо" 344

сфигмофон 874

Т

таймер ленты 917

теория разряда 992

тепловая волна 926

тепловой 462

термоакустический 927

термоэлектрическая генерация звуков 928

тефифон 920

тимпанометрический 950

"только фазовое" изображение 646

тон Хаггинса 463

тональная глухота 935

тональность 934

тональный глайд 936

тонотопический 937

точечный приемник 668

точка поворота сигнала 297

траектория звука 56

третий звук 930

трубка Соколова 806

туманообразователь 580

У

ультразвуковая визуализация 962

- ультразвуковая голография 961
 - ультразвуковая запись 971
 - ультразвуковая нейрохирургия 585
 - ультразвуковая реография крови 951
 - ультразвуковая сварка 952, 970
 - ультразвуковая токсичность 968
 - ультразвуковая фотодиффузия 964
 - ультразвуковая хирургия 966
 - ультразвуковое видение 962
 - ультразвуковое сверло 960
 - ультразвуковой велосиметр 969
 - ультразвуковой гидрометр 957
 - ультразвуковой гониометр 573
 - ультразвуковой двойник 972
 - ультразвуковой импульсный "термометр" 929
 - ультразвуковой калориметр 953
 - ультразвуковой монитор роста трещин 956
 - ультразвуковой плетисмограф 965
 - ультразвуковой телескоп 967
 - ультразвуковой центрирующий аппарат 955
 - управление лучом 174
 - управляющая волна 281
 - уравнение собственных частот 575
 - уровень громкости, вызывающий неприятные ощущения 531
 - уровень звукового давления равной энергии 384
 - уровень удобства речепроизводства 270
 - усиление звука 7, 32
 - усиление маскировки 630
 - усиление низких тонов 171
 - усиленный резонанс 139
 - усиление фокусировки 283
 - усредненная аудиограмма контрольной группы 190
 - установка воспроизведения звука 734
 - устойчивая кавитация 879
 - утомляющий тон 396
 - уширение звукового пучка 173
- Ф
- фантомная цель 642
 - фантомный громкоговоритель 641
 - "феддинг" 392
 - фиктивные эргетриты 388

фокус звукового удара 816
фокусированный звуковой удар
411
фокусировка звука 31
фоноангиография 651
формантный переход 414
фотофон 654
"фракция шума" 622
фронт скорости звука 849
"фуксиновый" шум 538

Х

характеристики сигнала 794
хвост сигнала 447
химическая ультрасоника 243
хромотропизм 246

Ц

цветная ультрасонография 281
цветной шум 263
"центральный спектр" 236
цепстральный 238
целструм 239
цифровой генератор импульсов
322

Ч

частота Брунта-Вэйсэля 219
частота испускания импульса
399

частота повторения импульсов
696
частота подавления 728
частота сигналов акустичес-
кой эмиссии 25
частота совпадения 259
частотная селективность 421
частотный выравнитель 675
558
челюстной акустический реф-
лекс 40

четвертый звук 416
"чтение по губам" 871
чувствительность слуха 454
чувствительный к фазе 647

Ш

шарканье ленты 914
ширина диаграммы направлен-
ности 130
ширина импульса 859
шум выхлопной системы 389
шум квантования 702
шум мелкой пульсации 745
шум нейросенсорного проис-
хождения 584
шум от корпуса самолета
114
шум, отфильтрованный "про-
чесыванием" 267

"шум периодичности" 639,733
 шум побережья 252
 шум потока 407
 шум темпового тока 301
 шум фона 437
 шумовой барьер 587
 шумовой коэффициент 878
 шумозаградитель 587
 шумоизоляция 595
 шумомер 387, 840
 Э
 экранирование шума 602
 электромагнит розового сти-
 рания 312
 электронный аналог голосово-
 го аппарата 123
 электронный аналог уха 122
 элементарный сигнал 875
 эффект акустоэлектросопротив-
 ления 95
 эффект "вечеринки" 255
 эффект времени прохождения
 945
 эффект Дебая-Сирса 304
 эффект дифракции от головы 449
 эффект дифракции от тела 203
 эффект "дырки в средней зо-
 не" 460
 эффект Кайзера 506
 эффект "квакания" 221

эффект "краевого притяже-
 ния" 183
 эффект Ли 519
 эффект предшествования 671
 эффект совпадения 258
 эффект фонемного различия
 650
 эффект Хааса 444
 эффект щели 802
 эффективная тишина 373
 эффективная форма волны 374
 эхо-дальномер 357
 эхо-окулометр 369
 эхо самопомех 767
 эхо от измененного органа
 129
 эхозонд 370
 эхокардиография 366
 эхолокатор животных 128
 эхолокация с визуализацией
 363
 эхолоцирующий 368
 эхометр 372
 эхосонография 371

 Ю
 юстировка смещение 197

 Я
 "якорный эффект" 125

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителей	3
Английские термины и русские эквиваленты	5
Сокращения	68
Указатель русских терминов	75

Богдан Михайлович ЛАПИНСКИЙ, Лариса Михайловна ЗОЗУЛЯ

Степан Григорьевич КИЯК,

Александра Мирославовна ПЕЛЕНСКАЯ,

Анатолий Янович ШАЙКЕВИЧ

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 52

АНГЛО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО АКУСТИКЕ

Под редакцией канд. физ. мат. наук Г.В. Пляцко

Редактор Л.И. Чернавина

Технический редактор Г.М. Аристова

Корректор В.М. Фадеева

Сдано в набор 15.08.83 Подп. в печ. 26.09.83 Изд. № 695
Формат 60×84/16 Печать офсетная. Печ.л.6,0 Уч.-изд.л.4,50
Тираж 1200 экз. Цена 1 р. Заказ № 6244

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы
и документации

117218, Москва, В-218, ул. Кржижановского, 14, корп. 1

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл.,
Октябрьский пр., 403